

青照堂叢書二編

西域聞見錄 西方要覽
新歷曉惑



07183

序

地在天之中彈丸耳中原在地之中



隅耳約之

郡邑約之一身眇然一塵耳而目能視若或見之從目治目域於形隔蔽之矣而耳能聞衆目所見皆可因響以得其情從耳治余生於燕長遊於宦秦晉齊楚吳越之郊轍迹幾徧南及嶺表東越醫無閭渡遼水而嬉壯年復西出陽關逾河源三千餘里而居於殊異之鄉目見夥矣性復好知鄙事耳聞且復哢然中國九州紀之典故者旣確且詳言照堂叢書

三編 西域聞見錄序 一

而伊吾以西不常見於簡冊列史所載証以目之所見旣多齟齬而未安意者滄桑之變人事之各不相蒙耶我

皇上神聖文武卓越前朝西陲疆域開擴萬里自古之險遠不到兇頑負固之地莫不歸入版圖而言語侏儻衣冠詭異之倫罔不匍匐稽顙隸諸臣僕且懷

德畏威者徧及於西海之濱爰

命廷臣緝纂圖誌一時載筆之士巨搆鴻裁煌煌乎

輝耀千古矣然里巷瑣屑之事殊方猥鄙之情或
棄擲而不言或采擇所弗及而游於其地者歸述
於人非附會之失真卽抑揚之過當最足以誤聽
聞余居其地最久考究最詳於是不辭冗俚作爲
是編目見存矣而耳之所聞少無可據則置之旣
無左氏浮誇之才敢爲鄒衍荒唐之論哉

乾隆二十四年歲次丁酉十二月十九日椿園七
十一序於復四山房

青照堂叢書

三編 西城聞見錄序二

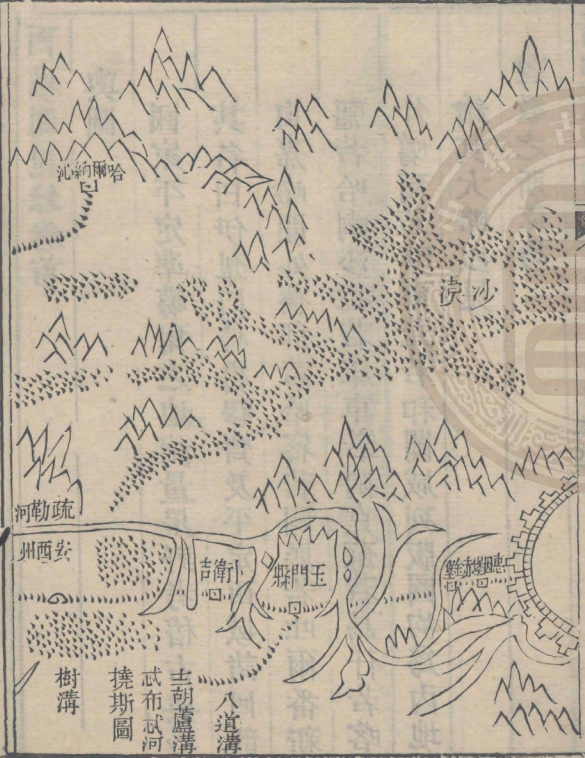
西域聞見錄卷首

輿圖

國家平定準噶爾之地測量星野考稽古典易
 其名曰伊犁曰烏魯穆齊及平定西域諸回部
 自嘉峪關外舊部若哈密若闐展若吐爾番新
 疆若哈喇沙拉若庫車若阿克蘇若烏什若喀
 什噶爾若葉爾羌若和闐咸列版圖均為內地
 繪其大略以見

聲教之所訖焉

青照堂叢書
 西域聞見錄
 輿圖

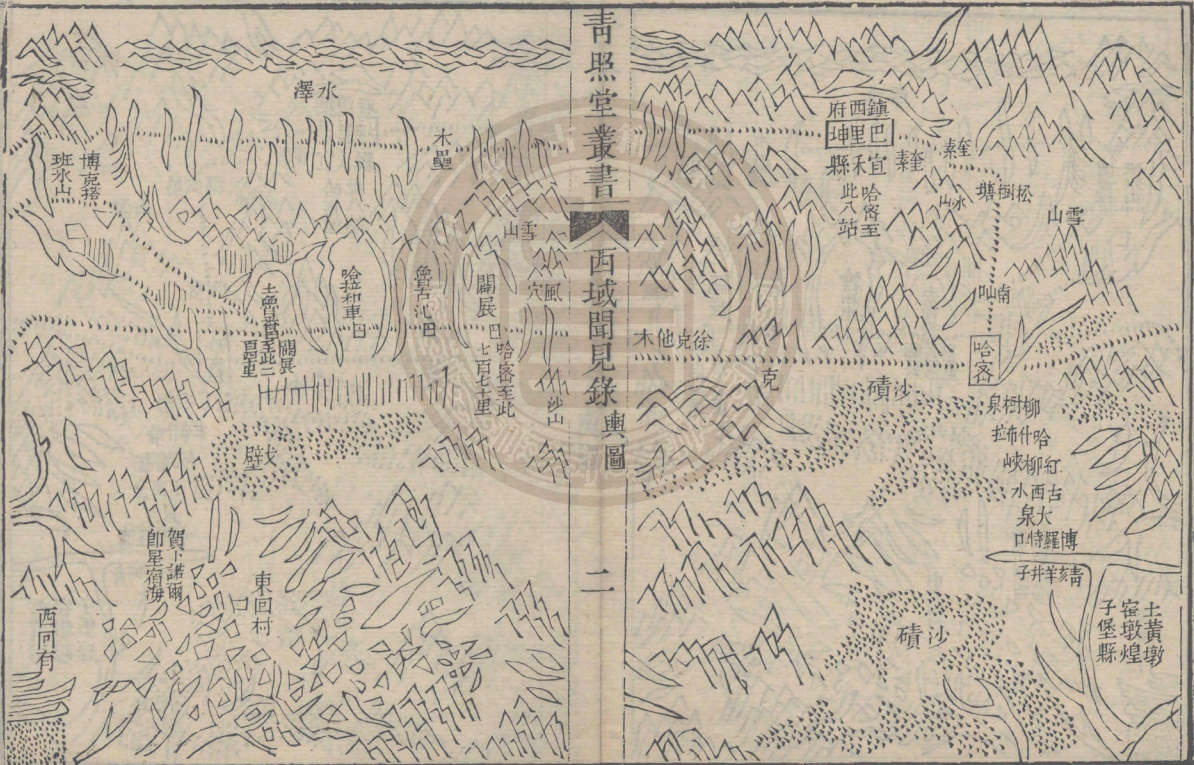


青照堂叢書

西域聞見錄

輿圖

二



澤水

木壘

博克孫
班來山

哈拉和車田

魯吉沁田

關展
七百七十里

哈密至此

去管帶至此
關展
七百七十里

壁仗

東回村

賀下諸爾
卽星宿海

西回有

鎮巴
宜木
縣

哈密至
此八站

雜

素

樹松

山雲

山雲

哈密

木他克徐

克

積沙

柳泉

什布拉克

柳紅

水西

口特羅博

子并羊亥青

土黃墩
密墩煌
子堡縣

積沙

青照堂叢書

劉際清字彙梓

男文翰字校錄

西域聞見錄

上朝邑

李元春字仲評閱

男來瀚字觀參訂

新疆紀畧上

雪山

雪山自嘉峪關起龍蜿蜒而西或起或伏或斷或續
 或析而三或聚而一或嶄然岌聳干插雲天或散漫
 平岡迴環千里山南為哈密為闐展為哈喇沙拉為
 庫車為阿克蘇為烏什為葉爾羌為和闐為喀什噶
 爾其餘小城無算皆回人聚居所謂南路也山北為
 青照堂叢書 三編 西域聞見錄 一
 巴里坤為烏魯木齊為伊犁為塔拉巴哈台其餘小
 城亦無算為準噶爾故地所謂北路也雪山之往中
 國者嘉峪關外東西綿亘九十餘里為南北兩路之
 分界至葉爾羌愈遠峻西南折入溫都斯坦復折而
 西直達西海不可考究矣其最大而著名者於烏魯
 木齊為博克塔班三峯孤峭冰雪晶瑩望之如琉璃
 插天隔蔽日月於哈喇沙拉為莫勒土斯圍逾千里
 水暢草肥宜於遊牧於伊犁烏什之交為穆肅魯搭
 班其山皆冰望之如銀南北兩路之衝衢也於葉爾

元史火敦腦兒
此作賀卜諾爾
亦語因時變

羌爲米勒台搭班山中皆玉又西復作冰山尤險阻
爲葉爾羌温都斯坦往來必由之孔道更有玉山在
焉其山自古積雪冰雪之水自山陽而下冬夏湧流
散漫於南路各城以資灌溉諸水皆聚於賀卜諾爾
賀卜諾爾者譯言星宿海也泉水黃赤湧地而出望
之如列星散布復經諸山冰雪之水匯歸流入中國
卽黃河也自後藏西南温都斯坦各國雪水經番地
流入中國川江益東匯爲揚子大江也

椿園氏曰案竹書周穆王十七年王西征崑崙見

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

二

西王母神其說者謂穆王享王母於瑤池之上賦
詩往來辭意可觀尤多闕誕之文山海經則以崑
崙在西海大荒之外而司馬遷云自張騫使大夏
之後窮河源惡睹所謂崑崙者乎或曰張騫僅至
大宛未能窮崑崙之跡迄今去長安四萬里之地
多有經其山川風土而傳之者又烏覩所謂崑崙
者乎葉爾羌西北雪山其古之所謂蔥嶺者與

哈密

嘉峪關外沙磧千里乏水草絕人烟自古然矣前漢

有事於邊陲置安西燉煌之郡我

皇上開闢新疆以來西北數萬里盡入版圖邊外近地編氓之聚族而居者日以加繁因時制宜治以守令矣於關之西二百九十里設玉門縣治又西三百里設安西府治附郭之縣曰澗泉乾隆三十九年改安西府爲安西直隸州縣裁鎮將同城焉州西疑卽疏勒故國蹟雖莫考而其水猶呼爲疏勒河也州南六百餘里卽沙州並新設之燉煌縣治其地沙磧尤甚所產之瀚海石極佳沙州東行四日卽陽關故址

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三

雖存今非大路之所經名不著矣州有泉一區深二三尺偃月形俗呼爲月牙泉極甘冽四圍流沙廣漠無垠深不可測鎮石泓然古稱陽關之西有不滿之沙井得毋卽此哈密城在安西之西九百里古之回國也前明已隸中夏所以有赤金之衛沙州之衛哈密之衛重兵駐守至今故壘烽臺遺蹟處處可考

國初歸入 王化遂爲臣僕康熙時準噶爾恃其強盛與中國爭哈密之地賊勢猖獗逾哈密而東犯回衆流徙是以我

聖祖仁皇帝及

世宗憲皇帝 天兵西下額魯特鼠竄棄巴点錯而逃當時軍事所需皆由哈密轉運設糧餉大臣二員專司其事乾隆十九年阿睦爾薩納來降

上命定遠將軍班第掃蕩伊犁軍出嘉峪關哈密爲錢糧總匯之地其後額魯特之亂霍吉占之亂 大兵累歲進剿哈密之轉輸尤亟至今西域各城歲需帑項仍由哈密撥解建城一處周四里有奇駐扎總理糧餉大臣二員仍沿其舊設管糧通判一員又設

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

四

副將一員都司一員兵一千依內地營汛之制西關外商賈雲集百貨俱備居然一大都會矣城西五里餘卽哈密回城其王曰伊薩克

上所賜之爵也所轄回城六曰哈密曰素木哈爾灰曰阿思他納曰托哈奇曰拉珠楚克曰哈拉托巴所有回戶皆伊薩克之阿拉巴圖奴也入戶寡弱不滿二千家皆貧窶不能自給語言與外疆之各回不通衣服相似但帽圓翅短耳夏極熱冬極寒土產二麥穀糜瓜蒲桃北界巴里坤南界闢展爲關外第一要

衝

椿園氏曰哈密古之回國於唐最盛自茲以西數萬里皆回紇部落而哈密吐魯番近邊當額魯特數十年入寇之衝以故貧苦衰弱不能自存今之

子遺皆

聖天子覆載而生成者

烏魯木齊

烏魯木齊

在哈密西北三百里準噶爾故地也雍正間大兵

進勦驅逐額魯特西去以此地南界哈密北隣塔爾

青照堂叢書

三編

西域間見錄

五

喀西接烏魯木齊進可以攻退可以防爲南北兩路

適中緊要之區故設重兵以防守之設領隊大臣一

員攜眷滿兵一千綠營設總兵官一員標兵三千民

戶之移駐旣多天時之寒暄亦易地本極寒五六月

間猶飛雪霰尙需裘禦近年以來二麥穀糜漸可樹

藝乾隆三十九年復設宜禾縣治縣西八站建城曰

古城設領隊大臣一員攜眷滿兵一千以聯絡各城

之勢西卽奇台廳今改縣土產野牲最多松多白蘑

菰

烏魯木齊亦準噶爾故地及平定伊犁額魯特種人
皆勦滅千里空虛渺無人烟乃於紅山嘴之下建築
城垣設辦事大臣一員其地山川靈秀沃野千里草
肥水甘足資耕牧乾隆三十年設都統一員領隊大
臣二員駐劄其地去舊城八里八山岡之上另建城
垣周十里有奇

上賜名曰鞏固城移駐攜眷滿兵三千協領等官七
十八員攜眷漢兵二千參游等官百餘員文職設哈
巴巡道一員京都司官二員筆帖式三員辦理印房
青照堂叢書

三編 西域聞見錄

六

事務同知一員理民戶紅山嘴舊城設提督一員兵
五千三百副參等官百餘員邇來甘省民戶移駐數
千家及內地發遣人犯數千皆散處於昌吉瑪納斯
等處開墾草萊充斥其地爲四達之區以故字號店
舖鱗次櫛比市衢寬厥人民輻輳茶寮酒肆優伶歌
童工藝技巧之人無一不備繁華富庶甲於關外紅
山嘴上有廟一楹紅泥聖壁故俗呼烏魯木齊爲紅
廟兒也乾隆四十年改同知爲直隸迪化州屬阜康
昌吉兩縣建立黌宮及文武二廟州學縣學歲取諸

生十餘名彬彬乎玉帛鼓鐘

聖教覃敷其地矣城西一帶沙岡環繞其下產煤甚旺城東南卽博克搭班三峯入雲冰雪晶瑩望之如琉璃世界靈蹟最著故俗以靈山呼之

上賜名曰福壽之山土產野性雉羣飛肥如蠟裹又產阿魏壓油烏取松皮爲膏謂之松樹膏能已癆痼疾

椿園氏曰巴里坤烏魯木齊依雪山之背故嚴寒大雪然地平坦水草足額魯特之所遊牧齊克搭

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

七

班之北有漢文碑一通載其地之沙磧險遠字跡剝落不知爲何代物亦不載其樹碑之由自歸

王化以來二十餘年氣候漸和五穀皆生置郡縣設守令鎮以重兵統以親信大臣一時之鉅制雄圖煌煌乎規模宏遠矣

伊犁

伊犁準噶爾故地也爲其汗之巢穴乾隆十九年阿睦爾薩納與準噶爾汗達瓦齊不和率其部落赴歸化城欵關內附

氣候亦隨
化而變
王

上受降 命將征討擒達瓦齊盡有其地後累經畔
亂準噶爾男婦近百萬人皆伏誅地盡空虛

上命定邊副將軍領滿漢官兵駐劄伊犁而控制鎖
扼之總統南北兩路其駐防之參贊大臣都統辦事
大臣領隊大臣綠營之提督總兵均受節制管轄額
魯特土爾扈特及回子各城並外藩之汗王貝勒貝
子公台吉等各部落乾隆二十九年於伊犁川建城
周十八里有奇

上賜之名曰惠遠城將軍既建牙於此其索倫僊伯
青照堂叢書

三編

西域聞見錄

八

察哈爾額魯特回城之各領隊大臣均隨將軍駐劄
城內印房京都司官四員筆帖式四員管糧司官一
員撫民同知一員巡檢二員卡倫侍衛三十餘員節
年以來於西安涼州莊浪之駐防滿兵陸續攜眷移
駐三千八百名協領等官一百二十八員均住城中
發遣內地犯人二千餘名應役於是官兵既衆商旅
雲集關外巍然一重鎮矣而滿漢索倫僊伯察哈爾
額魯特回子兵衆環繞分布於城垣之外者亦風雲
虬鳥之奇惠遠城東十五里有培塿焉爲控俄爾鄂

羅之山其下多煤其陰產鐵又東五十五里曰巴彥帶建城焉

上錫惠寧城之名駐防領隊大臣一員協領等官五十餘員兵千九百又東十五里有回城曰固爾扎又東百八十里有山曰哈什廻環數百里其上多銀多野牲將軍圍場在其中有城焉曰哈什回子之城惠遠城東北四百里有川名博羅他拉駐防察哈爾攜眷兵一千遊牧其地總管副總管領之其北爲哈布他海之山溫泉出焉浴之已寒濕之疾其南有巨澤

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

九

曰賽里本淖兒其神青羊大角而多鬚見則雨雪惠遠城北四十里曰他爾奇之城又北二十里曰烏哈爾里克之城屯田所也綠旗兵二千六百流犯千餘屯田二十六工副參等官百二十員總兵一員統之又北爲阿拉瑪圖之山有泉出焉南流爲烏哈拉里克之河環城西北來開渠引之入城城無井泉官兵賴之南流而入於伊犁河又北爲他爾奇之山多果木又東北爲莫懷圖之山生土虵見馬則其頭入土其身壁立馬腹膨然不能行倒則鑽馬鼻而盪其腦

又北爲庫車托木之山產元獺歲採入

貢又東北爲擠拉噶朗之山庫色木克什之山產蘋
婆及杏多熊多藥草山花冬夏溫和別有天地焉惠
遠城南多雉兔一里卽伊犁河其水自哈什丕爾沁
山河並山泉之水匯爲巨流迅急湍激渡資舟楫中
多白魚鯊魚水獺西北流過伊犁七百里入沙而伏
河之南川平廣有八堡焉駐防攜眷席伯兵一千分
八旗總管副總管領之回人亦雜耕其間其東皆深
林豐草多狼多野羊其西皆葦湖多黃羊野豕城西

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

十

皆平原川曰賀勒果斯四百里山名齊七罕駐攜眷
索倫兵六百達呼里兵四百總管副總管領之伊犁
幅幘寬廣山徑龐雜西北西南皆外藩北隣塔拉巴
哈台南界回疆東接烏魯木齊爲西北屏藩軍台十
二沿邊卡倫三十規制極爲周密地本準噶爾巢穴
人資遊牧無事耕耘今 大兵旣駐其地皆需穀食
因設屯田之法開墾荒蕪回民六千戶種地納糧僅
足支用各官俸薪兵丁鹽菜必需於內地每歲例請
內地銀五十餘萬兩紬緞數萬匹與哈薩克交易牛

羊馬匹變價充餉又收關稅地基銀四萬餘兩及回
城所交棉花布匹等項始能足一歲之用錢價昂貴
三十九年 奏准歲糧折阿克蘇葉爾羌布古兒各
城銅七八千筋開局鼓鑄曰實伊之局歲徵領隊大
臣一員領兵五百巡查哈薩克布魯特一次卽收取
其賦稅牛馬百取一羊千取一額魯特台吉回城伯
克俱隨年班入 覲哈薩克三年一次入 覲惟布
魯特有來 朝覲者亦隨年班入京無一定之例
椿園氏曰中國土宇之廣狹惟帝王之德有優劣
青照堂叢書

三編 西域聞見錄

七

自古言之矣我 國家肇基東海積功累仁
世德綿遠茂膺

上蒼之眷顧奄撫中夏之黔黎

列祖

列宗深仁厚澤極山薄海悉主悉臣固已邊幅擴
於前朝隆軌軼於百代矣我

皇上載 飛龍於九五承 丕緒之恢張 廟算

無遺歸版圖者盡萬里戎人之界偏師一舉附編
氓者極百城回鶻之邦豈獨版章雄百代之先實

卷五
人

亦 神聖邁三皇而上矣方阿睦爾薩納款關來
降一時廷臣疑議不一正亦無怪其然夫犬戎獫狁
猶侵擾於周匈奴單于猖獗於漢自來無以制其
命數世不克定其規如謂一旅之師掃兇頑如秋
葉數年之內擴土宇於遐荒則勇者不敢決其必
成智者不能料其究竟者也我

皇上宸衷睿斷大計 天開 命將而整師徒

臨軒而授方畧間有跳梁必嚴撻伐苟深愛戴厚
予生成春雨秋霜 德侔天地洗心革面 化被

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

十一

窮荒闢數萬里之新疆昭千百代之創舉豈臣工
所得窺其 高深者哉然地居邊鄙之陲惟切機
宜之慎密事懸萬里之外非可乞 旨於 堂廉
執其事者善其成居其任者稱其責則萬年鞏固
之庥也

就防大
臣正須
得人

捷拉巴哈台

捷拉巴哈台亦準噶爾故地也其種人曰打什達瓦
亦額魯特之屬地曰雅爾又曰楚呼楚即阿睦爾薩
納當年游牧之處乾隆二十年後準噶爾破滅阿睦

爾薩納北走其地空虛 大兵平定伊犁以其地據
嚴疆土宇廣闊南至伊犁十八站北至哈薩克七日
西至哈薩克三日東北去鄂羅斯境不滿五百里兩
國之卡倫相望爲北鄙緊要之區新疆屏藩之地曰
設參贊大臣一員領隊大臣一員初在西北屯劄極
寒冬雪盈丈夏多毒虵且多白蠅爲害甚鉅飛觸人
畜眼角輒遺蛆而去非以膠黏之不出後故移駐於
楚呼楚

上賜名曰捷拉巴哈台建築城垣周迴數里設司官

青照堂叢書

三編

西域間見錄

十三

二員筆帖式三員同知一員聽差及卡倫侍衛七員
官兵旣駐皆需穀食設屯田漢兵一千參將游擊領
之伊犁滿洲蒙古兵輪班調撥一千五百防守其地
協領領之歲調餉銀數萬兩以充俸餉紬緞數萬匹
與哈薩克交易牛羊駝馬變價充費乾隆三十六年
土爾扈特來降其親王策伯克多爾濟之部落三千
餘口安插於城東四站賀伯克薩里地方恣其遊牧
產鱒魚鯊魚水獺及諸野性多熊色蒼黃多塵數百
爲羣俗名四不像有烏烏毛似雞大有筋許味甚美常栖

樹杪故名樹雞鴉綠色似鸚鵡羽可作扇似翡翠但微冗耳

椿園氏曰撻拉巴哈台西北邊之嚴疆也與哈薩克鄂羅斯地界相連然哈薩克臣服中國傾心向王化不有二心以鄂羅斯方困於控噶爾竭力支吾自保不暇又何敢生事故雖極邊要害之區轉堪高枕卧理且河水暢流足資耕漁之利山場豐美尤多獵取之禽亦富厚安靖之邊疆也第奇寒大雪地處偏隅哈薩克額魯特之外人跡罕到則

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

十四

一荒涼之世界而已

青照堂叢書

劉際清聖彙梓

男文翰國校錄

西域聞見錄

上朝邑

李元春仲評閱

男來翰海觀參訂

新疆紀畧下

闕展

闕展回城土爾番阿奇木伯克所屬雍正間額魯特
 釋騷其城其酋伊敏和卓率其人民投誠歸化因移
 其人於安西沙州以避進噶爾之殘暴乾隆二十年
 後 天兵掃蕩伊犁土爾番人眾仍歸故土其後續
 定回疆伊敏和卓從之奔命著有勞績累受郡王之
 青照堂叢書
 三編 西域聞見錄
 十五

封闕展雖極小回城而地當孔道東去哈密七百七
 十里為南路要衝故建築城垣周五里有奇設辦事
 大臣一員司官一員筆帖式三員管糧同知一員吏
 目一員城守都司一員千把總五員兵三百五十轄
 軍站六台又西二百六十里為所屬土爾番回城

土爾番者伊敏和卓之子公蘇拉滿所居之處也統
 轄回城六曰土爾番曰闕展曰魯古沁曰色更木曰
 托克遜曰哈拉和卓六城回人皆蘇拉滿之阿拉巴
 圖世襲土司非回疆各城隨時陞調去留之可比人

戶惟土爾番最多然合而計之亦不過三千餘戶耳
更多貧苦不能自贍夏極炎熱火熾當天炎風匝地
東南一帶沙山絕無草木日光照射尤不可耐俗名
火燄山冬日無祁寒大雪土產麥穀胡麻而甜瓜西
瓜葡萄種類甚多無不佳妙甲於西域土田肥沃亦
多棉豆之利土爾番之北一里許多怪風往往驢羊
吹去無蹤南皆戈壁野駝野馬百十成羣哈拉和卓
卽漢都護班超駐劄之所又西南五百餘里爲賀卜
諾爾回城

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

十六

賀卜諾爾者卽世傳黃河之源星宿海也自闢展西
至和闐四千里之南自和闐南至後藏四千里
之東周廻萬里皆星宿海之流渺無人烟間有途
非戈壁卽泥淖直峯側巔曠野平川無地非泉或如
鏡懸或如瀑布或萬點湧地而出如珠之走盤或錯
落散布而來如星之躔度水色赤黃數其泉不可以
萬千計派流莫考沮洳無垠無一非夾淤夾沙汹湧
旋流之水加以雪山之陽回疆數千里各河東南長
趨俱匯於賀卜諾爾爲黃河極大之湖濼洄渟瀆旋

轉而伏其東其北皆峻嶺高峯以障蔽之數百里出山始見黃水一線自山下湧出如溝渠耳東北流入中國卽黃河也有村二處皆名賀卜諾爾各四五百家其人不耕不收惟以漁爲生織野麻爲衣取天鷲絨爲裘藉水禽翼爲卧其語言與回子通不解諷經禮拜之事時有至庫爾勒回城者不能穀食肉食卽大嘔以庫爾勒多魚故來他處則不敢往其地設五品伯克一員屬闡展大臣管轄時赴闡展謁見則裹魚以爲糧

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

七

椿園氏曰古云葱嶺之水東注河源西歸洋海今履其地而驗之信然夫黃水之在賀卜諾爾爲宇內最大之湖洞庭彭蠡合而一之不敵其半羣山擁遏伏流千里而後由積石入中國亦祇一線耳寧夏之人且灌且淤大亨其利至中州則浸淫瀰漫爲南北兩岸之害九河之故道旣湮隄防帶壩皆障水之遺法然亦無可如何耳闡展東北山有風穴故數百里內多怪風或黑或黃掀山飛石至其地之溽暑非常則又理之所不可解者矣

哈喇沙拉

哈喇沙拉辦事大臣駐劄之所城係中國創建東西南三門周僅三里亦極卑薄去土魯番八百七十里設大臣一員司官二員筆帖式二員屯田防守兵二百遊擊領之城中人及土爾扈特人等雜處初係回城土宇寬廣著勒土斯山場廻環千里草肥水甘多野牲足資遊牧開都河水暢流足資灌溉以故人戶繁盛果木黍稷盤空被野夙稱富庶之邦乃準噶爾恃其強橫占據其地爲牧場回民不堪其擾死絕

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

十六

逃亡地遂空虛及天兵定伊犁以其地要害因設辦事大臣一員駐劄後土爾扈特來歸遂將其汗烏巴錫部落霍碩特貝勒恭格部落安插於著勒土斯恣其遊牧教之耕種京差侍衛三員管理其人開都河南北兩岸及著勒土斯牧場氈帳雲屯皆伊等所居也數年以來漸知稼穡然其人貧而惰性喜盜掠商民及回戶頗受其害婦女尤不知恥到處可以宣淫而鍼帶女工則遠勝於回戶也極貧之男婦子女多鬻於各城回人爲奴而盜馬竊衣逋竄不知所往

者復踵相接也狡詐回子亦重價輾轉販賣於巴達克善温都司坦等處從中漁利馬湏爲酒謂之氣可牛乳爲酒謂之阿拉克敬喇嘛與額魯特同西南一百五十里爲庫爾勒回城

庫爾勒回子七百餘戶多惰闌回人無內地官兵防守設三品四品五品六品伯克各一員餘皆七品地方遼闊開都河水滌繞多魚鰕蘆雁蒲鴨鷗鷺成行土產稻米二麥集吉草可以爲箸多葡萄酒瓜果其人好訟不知禮法又西五百九十里爲布古爾回城

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

九

布古爾回城舊有回子二千餘戶後經逆匪霍吉古叛亂 大兵進勦布古爾適當其衝逃亡畧盡僅存百餘戶歸入庫爾勒居住息兵之後始徙惰蘭回子五百戶實其地惰蘭者回子中別一種也爲霍吉古親近牧馬畜鵬之戶性狡詐喜訟回子中最爲頑梗額設三品至四五六品伯克共五員餘皆七品無內地官兵事務同庫爾勒總歸哈喇沙拉大臣管理土產羊皮酥油捨狽紅銅城之南皆戈壁馬行三四日山場豐美多野牲益南則沮洳近星宿海矣其地

蘆蕩蒲灘綿渺無際爲西入回地之咽喉其自葉爾
羌和闐阿克蘇喀什噶爾沙雅爾等處來者雖由山
徑荒灘亦必終歸於布古爾華湖之土橋過渡舍此
別無路徑也

椿園氏曰哈喇沙拉相傳爲焉耆故地要亦茫無
考據大抵數百年來皆回人境土明季爲準噶爾
吞踞夫邊外之土無不可以耕種者顧少雨澤而
地乏水故土曠而人稀此地川平土沃大水滌涸
可庶可富之國也今土爾扈特霍碩特安插其地
實爲樂土之可居而其人游惰不能盡力耕作自
食其力男則盜劫以爲能女則賣姦而不恥則亦
戎人之敗類而已矣

庫車

布古爾之西三百里有回城曰庫車古龜茲國也方
城四門依山岡爲基周九里餘皆柳條沙土密築而
成望之巍然如金湯之鞏固駐防大臣一員司官一
員筆帖式二員管糧典史一員城守兵三百都司守
備領之軍台十處額設三品阿奇木伯克一員四品

伊什罕伯克一員五品噶雜納齊伯克一員尙伯克
一員六品海子伯克一員餘皆七品今其阿奇木伯
克爲 賞戴二品頂翎之阿克伯克也官兵回戶共
居一城之中城鄉回子一千餘戶歲納糧二千石充
官兵口糧銅一千八十觔解送烏什鑄錢硝二百觔
磺三百觔解送伊犁備辦火藥幅幘寬廣地扼衝衢
爲西入回疆之門戶南數十里卽戈壁馬行三日山
場豐美多野牲無人烟益南則沮洳近星宿海矣土
產搭連布銅硝磺礮砂出礮砂之山在城北山多石
青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三

洞春夏秋洞中皆火夜望如萬點燈光人不可近冬
日極寒時大雪火息土人往取砂赤身而入砂產洞
中如鍾乳形故爲難得也天少雨歲不過微雨一二
次或竟終歲不再耕種皆資灌溉無井泉城西卽渭
干大河回人亦熟於開渠引水之法故種植多獲其
地諸果皆盛城北二十里有小佛洞城西六十里有
大佛洞山之上下前後鑿洞四五百處內皆五彩金
粉繪爲佛像最高一洞三楹壁鑿白衣大士像漢楷
輪迴經一部鐫壁上相傳唐人所爲城東南十里有

顏城一段長五里許堅實高厚雉堞猶存土人謂漢時屯兵之所然亦無可稽矣西南北六十里爲沙雅爾回城

椿園氏曰庫車之在回疆名城也回人三五萬戶經霍吉占之亂城中幾無子遺所餘僅千戶耳大兵圍庫車之時城中只有羊七隻牛二頭自底定以來滋養生息家給人足迄今最貧苦之小回亦有牛羊駝馬出有衣入有食吉凶皆能成禮歌舞昇平矣

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三

沙雅爾小回城也歸庫車大臣管轄不設官兵唯設三品伯克及四五六品伯克各一員餘悉七品城南緊依渭干河岸城垣傾圮荒涼一村堡耳回子七百餘戶歲納糧千餘石銅硝磺之數較庫車減三分之二地下濕炎熱宜於粳稻瓜果皆佳而梨尤精絕多虎產猗猗獠狐狸近城皆葦湖故夏苦蚊如霧如塵日晡尤甚回人以布爲幙日夕男女皆入幙中避之滿城牲畜咆哮徧身流血二更後始定其人村野椎魯然亦健訟婦女皆好顏色悉端麗無甚醜者其南

近賀卜諾爾渭干河之所歸也西南馬行八日至和
闐東南馬行二十八日至西藏

椿園氏曰事每僨於所忽况放恣於臨事之際哉
霍吉占既叛以庫車衝要故專之寄用其黨人其
所謂阿布都克里木者狡黠兇狠之尤及霍吉占
自葉爾羌來悉其精銳與大兵抗衡亦一時頑
劇之寇而雅爾哈善將萬餘綠旗之兵涉數千里
沙漠之地臨敵決策摧朽拉堅使霍吉占之心腹
爪牙大半就戮亦有足多者矣迨至逆賊糧盡勢
窮力不能支使其弟兄於庫車就擒不但回疆之
定無勞再舉且使背逆之寇顯服王章豈非一時
勞績懋著者哉顧乃趾高氣揚輕敵縱寇使既困
之獸挺而走險豕突狼奔投荒而竄以致大兵
數動日月遷延而後罪人斯得伊誰之過歟身膺
國憲之誅事爲天下所恨非其才之不足則亦放
恣而不能敬事之所致也

烏什

烏什本係回城回人謂之土爾番土爾番者回言都

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三

會也地在庫車西北千里城依南山諸峯環抱大河
縈繞其北戶口本數萬準噶爾時最爲表著其阿奇
伯克霍吉斯準噶爾汗達瓦齊之所立也 大兵破
伊犁達瓦齊奔至烏什霍吉斯憑其詐力擒達瓦齊
父子以獻身受 王封回人多不義其所爲霍吉占
叛逆自庫車逃往阿克蘇烏什兩路之人亦未從之
作亂而霍吉斯暴戾不馴反覆不可專任 上乃召
霍吉斯入京以哈密回子阿布都拉爲烏什阿奇木
伯克阿布都拉貪酷所用皆哈密回子殊多擾攘而
青照堂叢書

三編 西域間見錄 十四

烏什辦事大臣蘇成尤兇淫殘虐回子苦之遂聚衆
叛殺蘇成及阿布都拉在城官兵皆被其害時南路
之參贊大臣那世通駐劄喀什噶爾以罪誅伊犁將
軍明瑞參贊大臣永貴討平之回戶盡行誅戮因核
總理回疆之參贊大臣駐之地僻不臨大路城內無
回人居住設協辦大臣一員司官三員筆帖式三員
侍衛六員滿兵二百協領領之漢兵一千副將領之
有屯田牧場軍台錢法諸務局鑄乾隆通寶普兒每
文重一錢二分抵銀一分每百謂之一騰格回子私

用每五十謂之一騰格哈喇沙拉普兒與制錢通用
幅頓遼廊北界冰山南皆平川沃野管轄烏什阿克
蘇拜賽里木四城其地山場豐蔚葦蕩深邃皆布魯
特遊牧其中外藩貿易人來皆有應納之稅十分取
一乾隆四十年

欽賜烏什名曰永寧城參贊大臣既駐烏什各城重
大機務均俟裁決六大回城之三品四品伯克缺出
皆參贊定擬與本城大臣聯銜 奏請補授每年各
城有六品以上之伯克一員二員隨領班之大伯克

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

五

入 觀謂之年班亦由參贊派定八月中旬齊集阿
克蘇俟參贊大臣來犒賞牛酒遂領帶班之侍衛領
之入京其領班之大伯克六人一葉爾羌之阿奇木
伯克貝勒鄂對二喀什噶爾之阿奇木伯克輔國公
色提巴爾第三阿克蘇之阿奇木伯克二等台吉鄂
斯滿四庫車之阿奇木伯克二品頂翎阿克伯克五
英阿薩爾之阿奇木伯克二品頂翎蘇爾坦和卓六
和闐之阿奇木伯克邁達雅爾六人輪班入 朝亦
參贊定擬春參贊西至葉爾羌喀什噶爾巡查回子

布魯特事務秋東至哈喇沙拉巡察土爾扈特霍碩
特耕牧情形收成分數以行賞罰歲以爲例烏什

關帝廟壯麗歲三致祭冰山歲遣官一致祭永寧城
外卽烏什回子村落也烏什回子已於乾隆三十年
叛亂案內誅之盡絕矣惟綠營屯兵四百耕其荒廢
之地嗣於阿克蘇葉爾羌和闐喀什噶爾四城徙回
子五百戶於城外種地納糧設五品阿奇木伯克一
員六品海子伯克一員七品明伯克一員管理其人
回戶各就所耕之地分布散處無城堡村聚數年以
青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三六

來漸有田園屋宇果木成林安於樂郊矣永寧城東
二百里爲所屬之阿克蘇

阿克蘇回子一大城也人二萬餘戶土田廣沃芝麻
二麥穀豆黍棉黃雲被野桃杏桑梨石榴葡萄蘗婆
瓜菜之屬塞圃充園人人富厚牛羊駝馬所在羣聚
尤多技藝之人攻玉製器精巧可觀繡鹿革爲韉鞍
轡修整爲各城翹楚風俗淳厚然亦喜訟易惑亂回
子之陋習也地當孔道以故內地商民外番貿易鱗
集星萃街市紛紜每逢八柵爾會期摩肩甬汗貨如

霧擁設遊擊一員稽查往來路票彈壓地方理台站
伯克設三品一四品一五品二六品一餘皆七品今
其阿奇木伯克爲二等台吉鄂斯滿也土產梨最佳

歲充土貢又東西百五十里爲拜城

拜富厚也

拜回子小城也人四五百戶地寒糧米瓜果甚稀當
孔道無官兵防守設四品五品六品七品伯克共五
員拜城回了多烏什人爲霍吉占祖父所惡逐居於
拜轉得逃誅亦天數也又東八十里爲賽里木

賽里木回城亦屬烏什在庫車西北二百十里乾隆

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

七

二十三年 大兵至庫車賽里木回子首先迎降地
當孔道在雪山之麓故寒八九月間木葉盡脫果木
稀少所樹惟二麥豌豆甜瓜葡萄餘不可種土產銅
硝攻玉之砂官設遊擊一員土官設三品至七品伯
克共十一員風俗淳朴無回子惡劣之習喜暢飲酣
歌與庫車相似

椿園氏曰烏什爲參贊駐節之所總理各城膺回
疆之重任雖受伊犁將軍節制而回疆重大機務
實爲參贊專責皆毋庸會商將軍而後行猶內地

督撫之分印而治也

葉爾羌

葉爾謂地羌
寬廣之謂

葉爾羌回疆一大城也回人呼之爲葉爾奇木爲霍吉占祖孫父子之巢穴其居室壯麗綠琉璃瓦覆之今爲糧餉局矣園亭寬敞今修爲辦事大臣衙署城池深固周十數里平定回疆以來參贊駐劄於此後移於喀什噶爾又移於烏什此地設辦事大臣二員司官一員筆帖式三員卡倫侍衛十員卡倫八處軍站十三台滿兵三百協領領之城守漢兵六百五十

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三

五參將領之正賦三萬五千三百七十兩糧三萬五百四十石黃金三十兩清油八百觔稅銀一千六百四十九兩留充本城公用官兵鹽菜口糧又折收回子布五萬七千五百六十九匹棉花一萬五千觔布袋一千四百三十二條麻繩一千二百九十七根銅三千觔一併解送伊犁葉爾羌土地平曠東接烏什西界八達克善南控和闐北隣喀什噶爾西南與外藩接壤辦事大臣所轄回城十處曰葉爾羌曰哈拉噶里克曰托古斯堪曰三珠曰契潘曰搭克曰克可牙

爾玉拉克曰火沙拉克曰巴里楚克最遠一城在
葉爾羌西馬行十日界乎八達克善曰賽闊羅卜城
各有阿奇木伯克自三品至五品不等而葉爾羌最
爲大城設三品四品伯克各一員五品二品六品一
員餘皆七品今其三品阿奇木伯克爲貝勒鄂對也
人丁七八萬戶九城各千戶官兵居城之一隅餘皆
回人比櫛而居幾無隙地中國商賈山陝江浙之人
不辭險遠貨販其地而外藩之人如安集延退擺持
郭酣克什米爾等處皆來貿易八柵爾街長十里每
青照堂叢書

三編 西域聞見錄

五

雖性懦怯其
中時有豪強

當會期貨若雲屯人如蜂聚奇珍異寶往往有之牲
畜果品尤不可枚舉其人循謹敬中國之人愛戴官
長性懦怯習技巧尙宴會婦人善歌舞能百戲如打
觔斗踏銅索諸戲皆有可觀但豪強兼并習染成風
伯克土霸王增其富小戶回子少有積蓄輒爲所咀
嚼以故人戶雖繁不能殷實多貧乏之人風尙淫佚
喜男色有閩廣之風回童少娟秀者輒不得免然亦
修飾姣媚與人燕好土產米穀瓜果甲於回地其地
有河產玉石子大者如盤如斗小者如拳如栗有重

三四百觔者各色不同如雪之白翠之青蠟之黃丹
之赤墨之黑者皆上品一種羊脂朱斑一種碧如波
斯菜而金片透濕者尤難得河底大小石錯落平鋪
玉子雜生其間採之之法遠岸官一員守之近河岸
營官一員守之派熟練回子或三十人一行或二十
人一行截河並肩赤脚踏石而步遇有玉子回子卽
脚踏知之鞠躬拾起岸上兵擊鑼一棒官卽過硃一
點回子出水按點索其石子去葉爾羌二百三十里
有山曰米爾台搭班搭班亦作達
坂回言山也徧山皆玉五色不
青照堂叢書

三編

西域聞見錄

三

同然石夾玉玉夾石欲求純玉無瑕大至千萬觔者
則在絕高峻峯之上人不能到土產犛牛慣於登陟
回子攜具乘牛攀援鏡鑿任其自落而收取焉俗謂
之礫子石又曰山石每歲春秋二季葉爾羌貢玉七
八千觔至萬觔不等葉爾羌和闐玉瓏哈什哈琅圭
塔克河中所產之玉無一定之額儘數入貢由台站
輦送至京私玉之禁甚嚴台卡例應稽查然而奸回
私採奸商私帶涉險作巧又有不能盡除其弊者南
七百里爲和闐回城

和闐亦回疆之一大城也南行二十日卽後藏北距葉爾羌七百里西皆崇山複嶺與外藩道路不通東皆戈壁沮洳之場近星宿海矣地僻事簡僅設領隊大臣二員綠營兵二百三十二均屬葉爾羌大臣節制所屬回城六曰和闐曰玉瓏哈什曰噶拉噶什曰齊喇曰噶爾雅曰他賀卜伊六城均有阿奇木伯克三品至五品不等稱之曰和闐總名也土田平曠沃野千里戶口繁多皆出玉子多於葉爾羌瓜果咸備風俗淳朴無游惰浮華之習男力爲耕作女勤於刀

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三

尺原蠶山繭極盛所織紉絹繭布極縝密光實可貴或曰和闐卽古于闐而回人稱漢人爲赫探漢任尙都護西域遺其人衆於此和闐回子皆其遺種故回子呼之爲赫探城和闐赫探之訛音也

椿園氏曰或傳葉爾羌爲古蜀賓國或謂卽大食月支之地古云崑山之璞抵烏葉爾羌之米勒台達坂山巔水湄莫不產玉以至和闐皆然或卽古入所謂崑崙者歟地處極邊風尙殊異且與外國多通貿易衣冠詭譎形貌奇異之人往往而有之

喀什噶爾

喀什謂各色噶爾謂磚房地多各色磚房故名亦言其富庶之意而已矣

喀什噶爾回疆之一大城也外藩人稱各城回人必曰喀什噶爾回子則其地之表著可知矣地爲西域極邊西北一帶雪山外皆外藩矣設辦事大臣一員協辦大臣一員司官二員筆帖式二員同知一員歲收回子普兒三千六百餘千抵銀三萬六千餘兩糧一萬四千石以充本城兵餉仍折徵回子布一萬匹解送伊犁備用稅十分抽一變價充公防兵二百二

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三

十協領領之漢兵二百五十遊擊領之卡倫十二處設侍衛十五員領之轄回城九地土膏腴糧果多收土產盪緞盪紬金銀絲綉緞布石榴木瓜瓜膏蘋果葡萄乾皆以充 貢

一喀什噶爾回城與鎮城相連極繁盛習技巧攻玉鏤金色色精巧風尙奢華多妓女嫺歌舞殷實之家亦頗畜之猶中土畜歌姬也人皆循謹畏法敬官長不似庫車以東回子悍然村野而已設三品以下至七品伯克若干員今其阿奇木伯克爲一等輔國公

色提巴爾第也

一英阿薩爾回城在喀什噶爾之南二百里爲外藩各國入回疆之總道最爲緊要設總兵一員以鎮撫之土產稻米二麥麻豆瓜果甚盛今其阿奇木伯克爲二品頂翎之蘇爾坦和卓也

一牌斯巴特回城在喀什噶爾東三十里土產黑罈瓜果今其阿奇木伯克爲海里爾也

一塔什伯里克回城在喀什噶爾西北二百里與布魯特密邇設四品阿奇木伯克爲散秩大臣布魯特

青照堂叢書

三編西域聞見錄

三

比阿奇木也霍吉占亂阿奇木効力行間有功

上以此地賜之回子亦歸其管轄土產二麥青稞而已

一阿拉圖什回城在喀什噶爾東北八十里土田廣沃果木繁茂地下濕宜稻今其阿奇木伯克爲貨沙爾也

一別什克里木回城在喀什噶爾之東十里人情風土與喀什噶爾同今其阿奇木伯克爲蘇拉拉也

一玉素納爾土什回城在喀什噶爾西北百三十里

近雪山故寒今其阿奇木伯克爲巴巴伯克也

一阿爾古回城在喀什噶爾東北百九十里依雪山多雪雜雪蓮雪蛆雪蟾之類回子不知取用惟取雪雞以充庖過雪山四日可抵伊犁但春秋冬皆不可行夏或可行然亦無人往來今其阿奇木伯克爲沙莽蘇爾也

一握帕爾回城在喀什噶爾西北百八十里與布魯特接壤今其阿奇木伯克爲玉努斯也

椿園氏曰喀什噶爾爲西鄙巖疆與布魯特比隣

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三

方其未歸 王化之時布魯特恃其強暴魚肉諸回今新疆底定回子日益富布魯特日益窮又畏天朝之威無復敢如嚮日橫肆然而垂涎忌忿之情固有視之眈眈者矣

青照堂叢書

劉際清聖彙粹

明文翰園校錄

西域聞見錄

上朝邑

李元春仲仁評閱

男來瀚海觀參訂

外藩列傳上

哈薩克

哈薩克伊犁西北一大國也卽古之大宛乾隆二十

一年 大兵進勦入其巢穴其汗阿布賴面降歸服

王化受封爵奉正朔人民土宇悉入版圖其地無城

郭屋宇之定居不藝五穀氈帳爲家遊牧爲業分布

散處亦無愛曼聚落地多平岡漫嶺草生被野綠葉

青照堂叢書

三編西域聞見錄

三五

白根長四五寸牲畜食之易於腓字稱其君曰比相

呼皆以名今其王名阿布賴國人皆呼之爲阿布賴

比也幅幘遶廓人戶殷繁牲畜衆多富者馬牛以萬

計羊無算數人共妻輪流晏處生子至十六歲輒析

產予之牲畜使自爲計宴會以駝馬牛羊爲饌馬湮

爲酒器用皆以木爲之富者用銅錫以衣多爲華美

雖夏月炎熱亦被服八九層而後赴筵最喜中國之

磁器茶葉雜色梭布及片金倭緞之屬得之寶貴紉

緞綾絹不復愛重矣無刑罰紀律王之命令亦不甚

遵如人有罪則衆共紛議罪小罰以牲畜罪大則共
殺之而分其產亦不必關白於王卽禦外侮戰鬪之
事亦其王與衆約會不願者不相強也歲有納中國
之稅牛馬百取一羊千取一伊犁將軍遣官入其國
徵收其王與頭目人等徵之於衆初則大費躊躇蓋
其人之意以爲天生水草天產牲畜我等自費經營
如何有貢賦之說其王反覆開導然後勉從然亦未
致缺額而今則輸將恐後矣哈薩克兩種其一爲阿
布賴比及其弟阿布爾必斯阿布爾班必並各台吉
青照堂叢書
三編 西域聞見錄
三

種未通中國人戶尤強盛云

椿園氏曰漢貳師將軍李廣利將數萬之衆出燉
煌萬里殺大宛王取汗血馬三千餘匹身膺侯封
當時神其說者有龍種之號天馬之稱哈薩克地
固產馬通國計之不啻萬萬之數雖高大多力率
多駑駘調良俊軼者千不得一烏覩所謂汗血者
乎地旣肥饒宜於遊牧以故富足然地近安集延

古人偶一得之
輒多張大其說
不可盡信

布魯特時相攻奪弱者之肉強者之食矣

布魯特

布魯特回子之一部落也地近安集延喀什噶爾之間地廣人衆稱其君曰比或有管領一二十愛曼者或有管領二三十愛曼者愛曼人戶卽其阿拉巴圖雖皆爲布魯特而其比不一各君其地各子其民力敵勢均不相統轄不蓄一髮如其比死立其比之子若弟他人不得與也忌猪肉衣窄袖敞前襟帽矩方平頂女子插雉尾以飾帽風俗語言與回疆大同小

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

三七

異氈帳爲居遊牧爲業以肉爲食牛馬乳爲酒有額魯特之風矣喜中國之磁茶紬布煙酒珍之如寶人貧而性悍輕生重利好殺掠劫奪勇於戰鬥哈薩克博羅爾皆畏憚之卽準噶爾強盛之時亦不能使之臣服回子出疆及外國人至內疆貿易者往往爲其擄掠而去 大兵平定西域而後始戢不能騁其各比每年遣使至烏什與參贊大臣請安進 貢

大皇帝馬匹絡繹不絕乾隆二十三年 大兵征討

霍吉占其附近喀什噶爾之布魯特比阿奇木震懾

天威帶領所部愛曼人戶阻攔霍吉占悉力與戰

上嘉許其功加其比阿奇木爲散秩大臣授職爲塔
什伯里克回城之阿奇木伯克其餘頭目皆 賞戴
頂翎有差今其部下人戶雜處於葉爾羌喀什噶爾
烏什之深山密林之中安居遊牧焉

天地生人
中外一也
習俗異爾
以治內之
法治外想
無不從者

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三六

布魯特地瘠人貧無農桑之利山多磽确乏遊牧
之資故其人貧貧則盜盜則習於強梁而無恥所
謂無恆產是以無恆心也使鼯鼠飽於餘粒鷓鴣
穩於一枝則足以窮其伎倆矣

安集延

安集延回子一部落也其汗額得訥最爲著名旣死
其弟納拉帕塔立統領四城最大者曰豪罕三萬餘
戶爲其汗之巢穴次曰瑪拉噶朗二萬餘戶次曰柰
曼萬餘戶最小之城曰安集延千戶耳四城之人皆
其汗之阿拉巴圖乾隆二十三年歸附 中國在布
魯特之西有城池屋宇村堡田園業耕種土產穀豆
瓜果皆備而桃稱獨絕畜牛馬恒圍獵人不畜髮辮

禁猪肉衣圓領窄袖帽方無翅其人率居權子母積
載貨行賈冒雪霜犯危險經年累歲不獲利不歸內
地皆呼之爲安集延回子亦猶各城回子至外國總
呼之爲喀什噶爾回子也

椿園氏曰安集延克食米兒皆西域商賈之鄉儉
嗇褊急習染成性寄跡回疆土人皆惟恐其去去
則其地之貨財不能流通而回人大有不便矣

博羅爾

博羅爾西域別一種也在葉爾羌西以土築屋而居

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

三

有村落無文字不通回子語言惟衣帽與安集延彷彿其人深目隆鼻繞喙濃鬚其風男女無別恆弟兄
四五人共娶一妻次第歇宿以靴懸戶上爲記生子
女亦以次第分認無弟兄者與戚里夥之以齒爲序
地多砂磧嫌鹵可耕者稀人多苦貧歲收不過二麥
一半畝而已多桑取甚曝乾爲糧或山羊之乳借以
餬口馬湏爲酒稱其君曰比以人爲賦稅凡生子女
六七人則納其三四五人則納其二所賦子女皆鬻
於溫都斯坦哈薩克安集延及內地各回城爲奴婢

值頗昂每口以五六十八九十金爲率性怯懦往往
爲布魯特沙關記擄掠人口鬻於他處亦不能校
椿園氏曰雖凶荒災祲之極而回俗無賣男鬻女
事故大戶回人奴僕甚少所有者多是博羅爾子
女耳近年以來土爾扈特霍碩特亦多鬻子女與
回人爲奴良可慨已

敖罕

敖罕一大國也回子謂之克則爾巴什在退木爾沙
之西其地絕長補短方數千里稱其王曰汗城池壯
青照堂叢書

三編

西域聞見錄

罕

麗人戶富盛天氣酷熱多雨多奇花異果五金珠玉
寶石金剛石松竹杉皆其土產有瘴氣多猩猩亦通
其人言語巨蟒長蛇熊羆虎豹不一而足地產象耕
田負重皆取於象間有牛如中國之象男女聚觀以
爲罕物風俗淫佚無人倫尤重男色人人皆有姦童
童之袴皆緊束以細鎖鎖之以防外遇其人種類不
一有與內地回子相似者有與安集延相似者有與
額魯特相似者有與土爾扈特相似者有鬚髮卷曲
與鄂羅斯相似者又一種人亦回子衣帽但日益深

鼻益高睛碧色鬚繞頰如蝟而赤如丹砂多力而橫
恣遇有戰陣輒爲前鋒無火鎗弓矢專用木矛冲突
於矢石之間矯疾無倫其鬚用茜草染之以爲丰采
西域人皆畏之又一種人圓領大袖衣冠類漢唐之
制貌多清秀似朝鮮人或謂是後漢之遺種云人類
雖別各有部落頭目然皆敖罕汗之阿拉巴圖奉其
教令而侵凌相尙劫掠成風旣大遠於中國聖人之
教又不解佛教慈悲之說嗜殺好利篡奪相循與溫
都斯坦地界毗連各以威力相制迭爲強弱乾隆二
十年與中國通歸入 王化

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

聖

上憫其險遠寬其歲入之常 朝 貢獻亦無定制
聽其抒誠而已

椿園氏曰敖罕西域之大國也亦西域之亂邦也
種類不同詐力相同人人有自利之心日日皆逐
鹿之勢篡奪相循自古然矣

溫都斯坦

亦西域回國之大者也葉爾羌西南馬行六十餘日
至克食米爾克食米爾復西南行四十餘日至溫都

斯坦水亦可通兩地貿易之人多資舟楫往來不絕
稱其王曰汗其都城雄壯周圍六十餘里轄大小回
城三百七十餘其人深目高鼻多鬚目睛黑白光如
琉璃面黑色唇青色言語類鳥鳴回子亦不能辨衣
敝前襟帽纏花布厥土黑墳地極溽暑瘴癘爲害人
有頭面生贅疣引之而長放之仍縮者地以象耕服
車致遠皆取給於象有牛馬無駝羊騾驢不解遊牧
之事粳糯秔稻及瓜果蔬菜靡不繁植檳榔枕榔椶
櫚橋柚在在成林冬不凋葉人習技巧金漆雕鏤制

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

聖

作精奇所製玉器薄如蟬翼文成如髮抽金銀爲絲
織紬緞氈布徧貨於西域各國及各回城所居穴地
深數丈旁掘土洞爲室室亦絕精飾以金玉從無地
上起屋並園亭之事其城村似曠逸無人煙處也郭
外大澤一山水秀麗花木蔚然居人多攜眷乘舟累
月經旬游於其內多美釀尙宴會必費數百金亦多
載酒泛舟於澤中者凡其地之公私事務及一切農
工商旅操作交易皆於夜間爲之日出則伏國旣富
庶風俗奢靡其地亦有玉山獨少白金價過黃金也

最貴中國瓷器或有攜至其國者爭以白玉盤椀交
易而去惟恐失之而大黃尤爲至寶以黃金數十倍
兌換蓋其地之一切疾病瘡瘍得大黃卽愈百不失
一貴客來及大筵宴皆以大黃代茶人若經年不服
大黃則必死故雖貧苦小回亦必有一半兩大黃囊
繫胷前舌舔而鼻嗅之其地之江河皆通海洋時有
閩廣海航到彼停泊多有以大黃漁利者兩廣福建
之物往往有之或重販至葉爾羌轉入中國矣喀什
噶爾回子買得漳絨一端上有漢字天順字號固閩

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

聖

貨也其國西隅有巨澤圍數千里澤中有山圍逾千
里萬峯聳峙高入雲天或曰人間第一高山也名曰
牽各里麻膽達喇斯山中產獅子於秋月皎潔輒負
雛於山中往來頭大而毛虬尾形如帚黃質黑章如
虎皮長六七丈時登山絕頂望月垂涎咆哮跳擲猛
飛吞月有飛去八九里十餘里而墜死山谷中者其
國人以豢養獅子爲上戶每當秋月其汗使人取獅
以精鐵作柱大如瓮密布層遮圍畜之於其中飼以
牛時而吼如雷霆滿城震動人畜不寧取之之法擇

礮手之最精者開地爲阱人匿其中遇有負雛者來乘其不備發礮斃之而取其雛倘一礮不中則拋山裂石人無瞧類矣

椿園氏曰乾隆四十年有溫都斯坦之海闌達爾遊至回疆予晤其人面黑唇青睛如琉璃據云彼乃其地之白皙者耳又云其國之西南數萬里有黑白之人白者如雪黑者如漆國在大海之中得毋卽東粵之所謂黑鬼白鬼者歟因細談其地之事甚詳與予向所聞無異而牽各里麻膽塔拉斯

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

四

日月出沒於山
隨人所見亦如
中國爾

弱水禹貢之
管自不誣

之山高聳至極靈蹟最著其卽古人所言日繞之峯歟顧山雖至高無出沒日月之理四圍皆水舟楫可通亦無所謂弱水焉其地暑而多瘴多雨類閩廣水土惡劣之鄉而山有寶地生毛故人繁而殷富惜乎象胥通言不能盡解其說所得考核存據者亦僅參半焉爾

克什米爾

克什米爾回子一大國也葉爾羌西南馬行六十餘日可至其國中隔一冰山人畜至此須土人駝率而

此物當亦五通類也惜外蕃無

如湯文正者除之耳

過其險尤甚於木素爾達坂其人深目高鼻黃睛多鬚衣圓領窄袖無髮辮飲食尤多禁忌禮拜尤虔語言強半可通稱其君曰汗所屬回衆近百萬戶城池周三十餘里時序平和冬無嚴寒夏無酷暑地土饒沃產名香白檀紫降人多奇巧精於關掇之術能於山麓起樓引水逆上自樓後倒垂前檐如水晶之簾善貨販興利江河之水多通海洋俗尙宴會喜歌舞娶婦花燭之夕輒先有物入洞房新婦輒昏聩聽其淫污而去亦不知爲何物從古至今萬千不爽天時

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

四五

和正山水娟秀溫都斯坦之富商多家於其地者椿園氏曰嘉峪關外多流沙之水間有水泉卽回人聚居之所餘皆戈壁益西萬里逾布魯特之境莫不皆然雪山之陽一派沙石兀突怪惡不可形容聞之金寶之山其上不生草木信乎至克什米爾以西以北時旣清淑山川亦皆秀麗別有天地矣而溫都斯坦敖罕各國極熱多雨無霜雪一切飛潛動植與中國之閩廣無異豈以其近海之故歟人習工巧製造亦詭異精奇且多術士南宮蛙

虬之法五通青蛙之類往往而有焉

巴達克山

巴達克山回國也在葉爾羌西馬行三十日可至其地羣山環繞田土膏腴築室以居耕田而食亦有牧放圍獵之利禁猪肉衣帽同安集延稱其君曰汗愛曼人戶四五萬皆其汗之阿拉巴圖風尙淫蕩喜男色土產米豆棉花瓜果寶石黃金乾隆二十三年霍吉占叛兵由葉爾羌敗走巴達克山欲奔溫都斯坦其汗蘇爾坦沙率兵截路與之拒戰霍吉占及其兄

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

四

布拉敦皆死輜重着屬悉爲蘇爾坦沙所獲並霍吉占弟兄之尸獻之中國遂蒙

上賞而布拉敦之子薩木薩克與其黨千人突圍走退木爾沙退木爾沙之汗留之因唆令退木爾沙之汗向蘇爾坦沙索取人口不與兩國遂成仇敵互相戰鬪相持二年之久巴達克山大敗爲退木爾沙所族滅回衆盡遭擄掠近年以來其逃亡人口漸集故地復有千餘戶矣

椿園氏曰蘇爾坦沙強力勇鬪之人也卒以獷悍

之故一敗塗地地方其與退木爾沙交惡也雖衅端
開於薩木薩克而兩國交戰實各有利心夫西域
諸國之互相仇殺非必利其土地以擴疆宇也非
必臣其人民以歸編戶也不過取其財貨分肥以
爲利掠其人口販賣以爲利強吞弱大併小則其
常然無足怪者

退木爾沙

退木爾沙巴達克山之西一回國也人七萬餘戶地
處萬山之中草肥水甘牲畜蕃息以氈帳爲家游牧

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

四七

爲業稱其君曰汗國無貧乏之人而强悍性成劫掠
成俗帽方而上平鞞以牛羊革爲之衣敝前襟窄袖
東腕有布魯特之風乾隆二十三年布拉敦之子薩
木薩克逃至其地其汗留之後因而滅巴達克山敖
罕聞之大怒曰退木爾沙巴達克山原係隣好素無
仇隙奈何因他人之事自殘唇齒不義孰甚因大起
甲兵往侵退木爾沙一鼓而滅之退木爾沙之汗亦
被夷族之禍薩木薩克被擒今其所存者亦止千

餘戶耳

椿園氏曰螳螂捕蟬而黃雀伺於其後黃鳥機深而彈丸起於其旁自非明智開通鮮不驅諸陷阱况回人之惟利是圖不恤其餘者哉退木爾沙以膏腴險固之邦十萬精強之衆使其保境安民何至一朝殄滅顧乃衅端起於小忿兵戎動以無名卒之身死國亡同歸殲滅不必更笑其愚且堪取以爲戒矣

沙關記

沙關記者葉爾羌回子也爲霍吉占之黨羽 大兵

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

四

底定回疆霍吉占弟兄伏誅沙關記逃至外藩無人之境苟延性命同時逃竄之回子及額魯特人等漸集其地羣推沙關記爲君有衆五千人鐵甲三百副烏鎗五百桿踞空闊之地起屋宇墾土田漸加殷庶其人兇暴喜殺常爲中外貿易商旅之害夙與葉爾羌阿奇木伯克鄂對本係仇讎乾隆四十一年鄂對之貿易回子悞入其地沙關記卽行擒縛畏 天朝之威不敢殺戮置之地牢中四十日沙關記忽自將其父母妻妾子女盡皆綁出喚出鄂對之貿易回子

令其看視而問曰鄂對在葉爾羌敢殺人否回子曰
有天朝之法度在不敢私殺人沙關記曰鄂對且
不敢殺人如何算得好男子我不但敢殺人且敢殺
我之父母妻子遂俱行凌遲放鄂對之回子歸葉爾
羌使告之鄂對沙關記之利害如此後沙關記之回
子亦被鄂對捉得置地牢中六十日放出令其徧觀
城池人戶牲畜器械寶玉瓷器綉緞之類亦使其歸
告沙關記鄂對之利害如此其地在葉爾羌西馬行
三十餘日沿途以馬通爲炊沙雅爾伊什罕伯克阿
青照堂叢書

三編 西域聞見錄

四九

拉呼里隨將軍兆惠平定葉爾羌時曾奉令往探其
地因戈壁甚大無柴草故未能進兵勦滅也

塞克

塞克西域一大國也在敖罕西絕非回子種類稱其
王曰汗部落數百處各有統轄之人皆其汗之阿拉
巴圖事權歸一無跋扈叛弒之事城池巨麗人民殷
庶居室寬敞整潔人家院落中各立木竿向之禮拜
冬夏和平風俗坦白尙宴會喜歌舞以猪肉爲上饌
野牲爲常食人多力善射發必命中佩標鎗五枝長

四五尺取物於百步之外與敖罕稱勅敵也

椿圖氏曰塞克西域最遠之國去葉爾羌一萬餘里西北與控噶爾薩穆接壤或曰與阿喇克等國犬牙相錯大抵皆世俗所傳之大西洋也然而塞克之邦風朴民淳人無欺詐尙氣節敦廉恥不得以荒遠而鄙夷之也

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

五



此書之體例... 夫天財... 地產... 林園... 則至... 錄

青照堂叢書

劉際清聖彙梓

明文翰墨枝錄

西域聞見錄

上朝邑

李元春仲仁評閱

男來瀚海觀參訂

外藩列傳下

鄂羅斯

鄂羅斯北邊之大國也東界海南界中國西北隣控
噶爾東西距二萬餘里南北窄狹自千里至三千餘
里不等稱其王曰汗自鄂羅斯之察罕汗歿無子國
人立其女為汗嗣後皆傳女迄今已七世矣仍襲其
祖名號故國人猶稱為察罕汗也其女主有所幸或

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

五

期年或數月則殺之生女留承統緒謂其汗之嫡嗣
也生男則以為他人之種也其人深目高鼻睛碧鬚
髮黃赤男女皆蓄髮男髮頻以膠水刷之使其卷曲
女髮梳為高髻男衣縛身徧體扣繞女衣裙衫袍褂
悉如漢裝但不纏足耳無褻衣故裙長而兩襲以銀
為錢鑄文肖其汗之面重七錢餘謂之阿拉斯朗以
洋算成歲分至啓閉建閏日月蝕纖杪無差喜樓居
有四五上者其梁柱頂壁皆用木密灌油灰不用瓦
甃而金粉雕鑿極盡人工開窗四達或飾以各色玻

璃鏤金銀絲以隔蔽之次用其國之田皮紙率皆修整可觀木多易遭回祿故火禁最嚴一有不虞則萬家灰燼室中皆牀几椅檠酷似南方男女皆不能盤膝坐一日兩浴見親友賓客無跪拜揖讓之儀惟接吻以爲禮嗜茶然必調糖而飲啜之食以麥麩爲常饌魚爲上品猪次之以大苜爲佳味人人嗜之穀米則充牲畜棧豆而已都城雄壯圍數十里官制文武皆懸刀爲佩刀柄有玉金銀銅錫鐵之區別官階等級視其刀柄而知其民皆耕田納稅三丁抽一五丁

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

五

抽二以爲兵兵各有營自十六歲入營給伊馬匹器械卽不準歸家不娶妻日居營中習學訓練遇有戰陳之事則隨其將領而去月支阿拉斯朗錢一文糧一石年至五十而後出伍刑罰極嚴男犯盜女犯姦殺人不問謀故鬪悞以及出邊私入別國者概以斧剝殺之其國名山大川甚多地之肥沃隳鹵亦錯雜不齊土產白糖冰糖紙茶噶拉明鏡玻璃元狐黑貂捨狝獮銀鼠灰鼠海龍水獺但金銀缺少其餘果蔬之類咸備鄂羅斯本控噶爾屬國稱臣納貢由來已

久乾隆二十年後察罕汗恃其強大不復稱臣缺其
貢獻復興兵擾其邊境以故兩國連兵數年不解鄂
羅斯累遭大敗喪師二十餘萬因而大困力不能支
仍復稱臣常貢之外歲增納童男五百童女五百而
後罷兵其俗最重君臣之義如其汗雖無道之極亦
無有敢議其是非者自古無叛逆篡奪之事一姓相
傳不知其幾千年視他國之朝夕易姓者相懸矣案
西北域記鄂羅斯一名羅刹古丁零國也夜短晝長
多江湖通舟楫土產五穀六畜百果諸蔬及玻璃色
青照堂叢書

三編 西域聞見錄

五三

氈金紙白鐵紅黑牛皮皮毳之屬其人皙而隆準深
眶綠睛亦有黑睛者漢李陵之裔也卷髮赤鬚衣止
裹身履無前齒嗜酸辛貪杯酌餐蕘蠹飯炬妝橫板
爲屋柵木爲城鑄銀爲錢編石爲簡其教宗耶蘇康
熙年間始與中國通遣其俊秀入我國學譯業受四
子書而去乾隆二十年後以阿睦爾薩納之故土爾
扈特之嫌復絕其貿易不復與通

椿園氏曰鄂羅斯雖爲大國而地形狹無率然
環顧之勢且介乎中國控噶爾之間議守之處太

多故僅足自立乾隆二十年後與控噶爾連兵不解控噶爾用苟瑩故智東西爰駕虛實聲擊致鄂羅斯地境瓜分棋判往來救援疲於奔走然後控噶爾大舉入境圍其國都數千年相傳之統幾至夷滅迨稽顙稱臣歲增朝貢幸控噶爾仁慈不輕滅人之國舍之而去則察罕汗不知度量不察形勢之所致也有國家者軍旅之事可不慎哉然其愛國忠君之義親上死長之風君子固有多之者矣

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

五書

控噶爾

控噶爾西北方回子最大之國地包鄂羅斯東西界之外稱其王曰汗其大頭目亦謂之阿奇木伯克所轄各城自萬戶至十餘萬戶不等均爲其汗之阿拉巴圖合各城計之小屬於大每一大城屬小城或三或四以至十餘大城阿奇木伯克共計一千四百餘員建都之城名務魯木極廣大南北經過馬行九十餘日東西亦然城門二千四百城內大江三山河藪澤不可勝計宮室闕遠深邃綿亘數百里黃屋朱

門皆以金玉珠貝爲飾地產金銀多於石子珊瑚珠玉數見不鮮自鳴鐘表紬緞氈罽尤多奇異俗重大紅寶石如拳如卵者人人懸佩黃金爲錢每文重二兩許居人田園廬舍墳墓牧場各分地界散布而居各種公田猶是古井田法所轄之地有不富饒者其汗聞知輒親往巡視暗攜金銀無算潛拋擲於人煙聚集之區如金銀徧地間有拾取者尙謂無害如拾取人多甚至爭拾其汗則惻然而憫惕然而懼因廣爲施濟必致比戶豐裕而後已故入其地者曾未有

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

卷

一貧窶襁褓之人干求借貸之事風俗敦厚知禮讓彝倫攸敘與中國不殊迥非西域各國禽行獸處之比唯敬天地日月不知有神鬼仙佛聖人之道每日黎明男女禮拜唵經之聲雷動猶天主教之風最戒軍事其說以天地生人無非同類奈何以人殺人自殘同類之理故國雖富強從無侵凌附近弱國之事而兵則精銳烏鎗可及二百餘步以死敵爲勇敗而歸者終身不齒於人數其兵無入伍食糧之事八爲農出爲兵訓練皆於農隙亦同三代以上法也如有

軍事其汗量敵之大小命其阿奇木伯克或一人或
二三人各選其部下壯丁前往應敵鄂羅斯本其屬
國歷有年所乾隆二十年後鄂羅斯停其貢賦七年
未嘗責問而鄂羅斯反以兵相加控噶爾撥兵大戰
鄂羅斯全軍覆沒喪師八萬察罕汗又起十萬之衆
更借土爾扈特精兵數萬與控噶爾再戰又復大敗
以故土爾扈特大懼於乾隆二十五年棄鄂羅斯而
投誠中國而控噶爾戎兵數十萬出境長驅直壓鄂
羅斯國都察罕汗大恐求和稱臣定於常幣之外歲
納童男女各五百人控噶爾許之乃舍去或曰控噶
爾西界亦多其屬國歲修朝貢之禮如鄂羅斯云
椿園氏曰控噶爾唯知天地日月無神聖仙佛之
說蓋西北則咸尊天主之教矣至其國富民殷人
無詐僞仁而戒殺故人親其上無敵於四國孟子
曰仁者無敵固不在華夏戎狄也

郭罕

郭罕西域回子之一國也風俗衣冠居室土產與新
疆回子畧同唯語言不通在葉爾羌西馬行四十日

可至稱其君曰汗其人短小男女皆長二尺餘魁梧
俊偉者亦不能過三尺然尙氣好鬪少有不合卽裂
眦相向有笑其么麼者則抽刀併命怒不可解其地
萬山環繞一夫當關百夫莫過故雖小弱能自立於
西域各國之間羊高八九寸長尺餘肥美勝於他產
牛馬高不二尺駝之大如內地之驢時驅其羊數千
或數萬來葉爾羌貿易歸則攜布茶而去

椿園氏曰夙聞異域有僬僇之國人皆三尺東方

曼倩以西北大荒有小人之國朱衣元冠長皆七

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

卷

寸海鶴食之郭罕豈其苗裔歟又聞其地麥顆大
如芝麻白楊高於江葦乃人小而一切飛潛動植
之物亦從之而收縮其天地雜氣之所鍾聚乎

退擺特

退擺特西域別一種也在葉爾羌南馬行四五十日
至其地土宇與後藏相接無城郭宮室鑿山爲穴以
居種米麥以食又有以游牧爲生者則以氈帳爲家
人蓄辮髮耳綴金環其俗敬火每晨以柴燒火向之
禮拜有事亦叩而禱之地斥鹵少出產富者僅足自

給貧者多傭工於他國勤儉刻苦出自天性稱其君曰汗卽汗亦不能饒裕惟取所部子女鬻於各處爲奴取其值以自贍與博羅爾相似

椿園氏曰退擺特之人敬火其說以天生五穀地產牲畜非火人何由而食之人之所以生火養之也固爲荒陋偏僻之論然習之所尙浸以成風毋亦燧人氏之苗裔歟而辛勤自刻西域所不及則民勞思善之謂矣

轄里薩普斯

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

庚

轄里薩普斯在喀什噶爾之西馬行三十日至其地大城有三皆其汗之阿拉巴圖土產百果五穀六畜黃金人多巧思且多妖法邪術風俗淫惡男女皆龍陽其塔里扈魯斯城內有一土阜居城之中央他國之人入其城者一見高阜輒心神恍惚必欲登臨而後快登之則必欲至其巔至其巔則昏不知人逾時始蘇手握銅錢二文下體已爲人所污西域回子皆畏而避之而誤入被姦者正復不少但多諱而不言耳葉爾羌大阿渾阿布都哈爾庫車回子阿瓦茲

曾遇此強暴人問之則怒不可解而飲酒過醉往往
自道其實而聞者無不絕倒

椿園氏曰回地有劈里之妖好棲人屋宇爲祟中
之則發狂疾惑男則女惑女則男人形長四五寸
病者見之他人不之見也回子中有能勅勒而制
之者名曰劈里渾制之之法取佳人支解之其妖
卽滅劈里渾復呪誦數次則支解之人斷體自續
而復生毫無所苦自歸 王化以來不復敢支解
人惟施之羊犬無非邪魅之習至以術行淫則人
青照堂叢書

三編 西域聞見錄

五

而妖矣以術行污穢之淫亦妖所不爲者矣

哈拉替艮

哈拉替艮在安集延之南重山複嶺之中人戶寡弱
不足六七千家稱其君曰比不蓄寸髮不食豬肉衣
帽言語與安集延同氈帳爲居打牲爲業冬日嚴寒
人皆覓山坳溫煖之處以大木蘆葦構屋而居人畜
共處其中蓄糧聚草以禦冬寒至十月雪已盈丈三
月雪融始可出作地產獨峯之駝

椿園氏曰哈拉替艮居雪山陰奧之區雪至盈丈

歲之常耳大雪之年有厚至二十丈以外者人畜皆灾矣所可喜者强大之國以其寒苦不屑取之故常享太平雖弱小而能存也

布哈拉

布哈拉回國也在葉爾羌之西馬行二十五日可至城池闊大堅厚周圍十二門以十二辰布之稱其君曰汗氣候炎熱冬無大雪五穀一歲三收瓜雨熟人戶殷富習尙技巧錢有金銀銅三品分別濟用重禮拜城內外禮拜寺二百餘處晝夜納馬茲數十次有青照堂叢書

三編 西域聞見錄

卒

俗乃呼骨種

重骨羊

椿園氏曰風俗移於好尚萬里應之如響京師貴骨重羊之皮爲冠爲裘一時從風而靡其羊短小肉薄但骨重耳黑者極多灰者十不得一皆產於布哈拉之地初不甚牧養自通中國以後大獲其利至今安集延西南諸國填山塞谷皆重骨羊羣也

附絕域諸國

瑪轄堤絕域一大國也都城入門稱其君曰汗地廣大肥沃土產同布哈拉多虎豹犀象洋磁白糖裁毯金花白布善製大礮以銅爲之一礮非十象百人不能挽運每礮盛火藥數萬筋礮子之大者皆重二百筋羣子無算一發則掀天裂地威猛至極呼之曰按布拉克又有自來火鎗可及二百步路通海洋與西洋近

安他哈爾之城看他哈爾之城絕域部落也多山人

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

空

以松子核桃爲糧打牲爲業產白礬鉛鐵

賽拉斯之城查爾丹衣之城絕域一部落也以氈帳爲家地多山石沙嫌可耕者稀牲畜少人戶窮苦往往乏食以盜劫爲生無鳥鎗弓矢人佩腰刀一柄山中生一種野獸形似馬頗調良可施羈勒以乘行如屋電日可千里名曰特克亞圖其人懸刀騎獸四出劫掠遠近苦之言語與回子可通

噶拉特之城查納阿拉巴特之城摩勒之城同一部落也言語與各國不通人以茜草染鬚居大水之涓

牧放牲畜千萬爲羣食必有魚呼其水曰阿曼多龍
龜有徑十丈魚有長千丈者水鹹苦甘泉亦間有之
烏爾古特雅爾一部落也人皆同回子土產西瓜甜
瓜最佳西域所產無出其右者長及七尺有圓大如
車輪者沙棗之大如梨

盤家截特之城帕爾海之城同一部落也山多牲少
所種小麥色白如粉大麥碧綠桑椹有赤白黑綠四
色皆大五六寸國人賴以爲糧衣帽如回地阿渾之
製語言約畧可通

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

奎

巴喇哈絕域一大國也地廣民殷土產各色寶石玻
璃鐵白如銀五穀六畜百果諸花皆盛四時常有赤
麟飛舞空中噴熱風如火人觸之輒斃惟多食蔥蒜
大茴庶幾得免故其人頻頻啖之又產獨角野羊多
水牯風俗淫亂語言與回子不通

科罕西域一國築室以居耕田而食能造旨酒琥珀
色味極清芳人富饒以金銀絲緞疇拉明鏡爲衣倭
緞爲緣以金銀絲繡之衣多紅黑二色以海龍爲帽
帽長三尺餘皮鞞木底底下密鐵釘不解駟馬人乘

壯馬而行風俗獷悍往往殺人時與哈薩克交易通
貿販

阿薩爾之城哈拉多拜之城巴拉之城哈喇他克之
城同一部落也以豆爲飯土產寶石玻璃駱駝如驢
國有一河飲之則瘠男女滿面如毛頭纏光明錦布
子壯則多殺其父

噶爾洗別一部落也地廣人稀多高山產獅象其人
終日謀醉男女皆然

薩穆絕域一大國也土地廣大亞於控噶爾居室修

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

卷一

潔織異鳥之羽爲衣光彩奪目

阿拉克控噶爾西北一大國也與薩穆相類人多巧
思冬能使之炎熱夏能使之飛霜以金木製爲人形
爲之服役然非邪詭之術皆人力爲之

哈他木絕域一國人多力善射矢不虛發地介鄂羅
斯控噶爾之間係控噶爾屬國

阿諦在西海之濱與控噶爾連界其人皆長三四丈
無屋宇多處山坳林麓之間無火器而有弓矢刀槊
矢及一里餘然性極懦弱畏金鼓之聲其婦女長短一

此長狄
之類耶

如人形且悉豔麗姣好與長人爲夫婦但不能生育
耳育必浴於河中而後成孕生女如常生男則數丈
矣喜生啖人畜常如控噶爾戰得人馬則裂而啖之
控噶爾喜其婦人端麗往往千百成行鳴金伐鼓奮
勇而前施放鎗礮煙火彌漫其人皆戰慄恐怖竄匿
深山控噶爾亦不窮追但擄其婦女而歸

北那巴特之城色里丹衣之城別什克里之城阿色
里巴拉之城同一部落也地多石山其人於山下取
土移之山上而後耕種杏大色白而甘芳絕倫桑椹
青照堂叢書

三編西域聞見錄

卷四

尤大人資之爲糧冬夏僅皮衣一領男女徧身皆毛
冠而不襯

青照堂叢書

劉際清聖 彙梓

男文翰藝圃校錄

西域聞見錄

下朝邑

李元春仲仁評閱

男來瀚海觀參訂

西陲紀事本末上

準噶爾叛亡紀畧

準噶爾額魯特部落也不耕五穀以遊牧爲業以肉
 爲食以牛馬乳爲酒有姓氏族系同姓亦不爲婚而
 男女無別甚於回子其王曰汗次曰台吉曰宰桑人
 兇頑慆獷以劫奪爲能不作賊者不齒於人數一人
 能劫數人者謂之好男子習尙然也然亦絕不劫其
 青照堂叢書
 三編 西域聞見錄
 奎
 種人之所有最重喇嘛惟其言是遵遙望見之輒免
 冠叩首喇嘛手摩其頂卽不勝忭舞之至生女擇美
 麗者進之喇嘛少婦遇有疾病輒求與喇嘛歇宿經
 年累月而父母與本夫忻慰焉卽或病危令本夫領
 出但歎其婦薄福而已女子在家生育謂之有福求
 聘者接踵否則無人問名也無正朔但以萬年歷按
 算分至啓閉亦不甚訛謬人死則棄之移其氈帳而
 去或置其尸於山野中俾野獸殘食謂爲亡者免罪
 早得入化其歌音悽慘夜靜羣謳令人落淚誠夷則

之音也地踞伊犁烏魯木齊雅爾著勒土斯瑪納斯
巴彥代之間地廣草肥水甘易蕃牲畜人習於勞苦
好戰喜殺慣用烏鎗木矛回子各城及左右哈薩克
皆其阿拉巴圖阿拉巴圖者猶華言奴僕也控弦之
衆百餘萬駝馬牛羊徧滿山谷以故恃其強盛侵凌
鄂羅斯溫都斯坦克食米爾後藏鄂罕各國四出剽
掠康熙雍正之間時爲中國邊患用兵數年雖多殲
戮亦未能勦滅其汗策旺阿拉布坦死其弟噶爾旦
策楞坐牀坐牀者卽位也噶爾旦策楞生三子一女
青照堂叢書

三編 西域聞見錄

卷

長子曰喇嘛達拉扎次曰阿扎次曰莫克什女曰烏
蘭巴雅爾阿扎之母貴喇嘛達拉扎婢所出也噶爾
旦策楞死國人立阿扎坐牀阿扎殺莫克什喇嘛達
拉扎自危乃弑阿扎而自立烏蘭巴雅爾同其夫叛
喇嘛達拉扎擒而殺之當是時也達瓦齊與阿睦爾
薩納另居雅爾地方各有阿拉巴圖數千戶達瓦齊
族貴而無甚伎倆阿睦爾薩納出身微賤而狡黠兇
狠迥異諸酋亦皆不平喇嘛達拉扎之所爲與之相
抗不奉教令喇嘛達拉扎大怒命衆討之達瓦齊阿

睦爾薩納兵敗同竄入哈薩克地方寄迹延喘喇嘛
達拉扎與其喇嘛台吉等密議以二人不除終爲後
患遂遣其心腹人等領精兵六萬人晝夜西追搜檢
哈薩克各愛曼務在窮其蹤迹期於必獲達瓦齊計
無所出日夜涕零而阿睦爾薩納聞風卽揀其精銳
一千五百人裹乾肉爲糧於山僻無人之境夜行晝
伏潛入伊犁襲殺喇嘛達拉扎於氈帳之中方迎達
瓦齊坐牀以阿睦爾薩納出身微賤故也初噶爾且
策楞之父利前後兩藏之富欲令拉藏王叛中國而

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

卷七

歸已約爲婚姻以其女贅拉藏王之子爲婿誘至伊
犁而後索兩藏之地拉藏王問諸達賴喇嘛曰不可
噶爾且策楞之父大怒遂由回地之沙雅爾潛襲前
藏沙雅爾阿奇木伯克噶爾虎爾爲之嚮導郭壁大
近星宿海沮洳難行人馬多死怒而歸遂將其婿拉
藏王之子殺害時其女有孕共議生女必留之生男
則殺之及生則女也長適於人遂生阿睦爾薩納阿
睦爾薩納生徧身皆血或謂此仇讐之再來也達瓦
齊旣立不能統馭其屬歲多叛亂每有亂必於雅爾

取阿睦爾薩納來爲之調停阿睦爾薩納數諄讓之
達瓦齊不甘因而成隙其後達瓦齊漸得人心則以
阿睦爾薩納狡譎起兵勦之阿睦爾薩納自料力不
能抗遂率其部落於乾隆十九年款關投誠

上受降封爲親王 命兩廣總督尙書班第爲定遠
將軍兩江總督尙書鄂容安爲參贊大臣部署滿漢
索倫察哈爾官兵出嘉峪關以阿睦爾薩納爲副將
軍嚮導由巴里坤烏魯木齊直搗伊犁軍容赫盛旗
幟被野準噶爾各愛曼之喇嘛宰桑率其人戶望塵
請降角崩恐後達瓦齊見人心離散自知力不能支
陰計烏什回城之阿奇木伯克霍吉斯爲已所立必
不辜恩因率其子羅卜藏並親丁百餘騎由穆肅爾
達坂逃至回疆去烏什四十里屯劄而霍吉斯已使
人具牛酒以迎達瓦齊之黨以爲不可測也而達瓦
齊終以已遇霍吉厚立其兄弟四人皆爲阿奇木
伯克稍有人心寧不圖報遂殺牛酌酒與衆共醉霍
吉斯盡縛之八城迎接 大兵而獻之霍吉斯身受
王封於是準噶爾之地悉平

椿園氏曰開國承家盛衰存亡之數夫惟人心之
故耳仁慈強暴旨趨不同莫不以得人爲本夫以
準噶爾之強其人殷富而勇悍其地廣大而險阻
上下輯睦勢總力一恃其强大四出爲患及其敗
也 天兵西下勢如拉朽以百萬之衆萬里之地
不一二年間誅戮幾無孑遺豈獨 天厭其種類
哉亦篡逆相循人心弛散不能合一之故也夫周
以忠厚立國及其衰也雖七雄並起而猶戴天王
漢以廉讓成風迨其季也雖庸愚負販而均思漢
臘有風俗然後有人心所以固結之者深且遠也
有明之一敗塗地無怪其然以便嬖巧令爲長材
以奴顏婢膝爲圓活風俗卑污廉恥道喪人心大
不可問是說也不啻爲愚卽笑爲迂尙何責於準
夷之蠢類哉

阿睦爾薩納叛亡紀畧

阿睦爾薩納性狡詐反覆不常彼之導引 大兵夷
滅伊犁意欲借 天朝之力立伊爲準噶爾之汗始
大遂其志蓄心且不可測而

皇上廟算別有深謨阿睦爾薩納自料不能如願遂
生逆謀煽惑額魯特愛曼人衆使之叛亂時大兵
俱已凱旋惟將軍參贊駐劄丕爾沁地方辦理善後
事宜滿漢官兵僅五百餘人事起倉卒遂被其害將
軍參贊死之阿睦爾薩納既叛大兵電赴雲集分
道進勦阿睦爾薩納力窮與其親丁七人共八騎奔
入鄂羅斯地方大兵追至鄂羅斯其察罕汗使人
獻其尸焉嗣後額魯特叛亂不常

上震怒命三將軍各領兵數萬分道並進誅其男婦

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

七

子女逾百萬人其零星逃竄於山谷中者曰麻哈沁
官兵四出搜索殺之盡絕所存者皆恭順之餘耳於
是準噶爾之地盡入版圖設官兵屯田防守留定邊
副將軍駐伊犁鎮撫之

椿園氏曰阿睦爾薩納天資陰狡譎詐反覆之人

而具有狠毒之才彼其欵關歸命時方救死不暇

及導引大兵平定伊犁亦有微勲可錄顧其患

難少舒卽包藏禍心復爲叛逆豈非狼子破鏡之

尤哉哉

皇上聖神文武小醜何能逞其陰謀正大光明魑
魅何所施其伎倆卒之隻身死於道塗遺禍延於
種類夫亦其所自取矣

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

七

蘇陸夫衣其衣白頭矣

越河海就其地論卒衣其衣頭亦其衣也其衣也
皇上聖神文武小醜何所施其伎倆卒之隻身死於道塗遺禍延於

青照堂叢書

劉際清聖彙粹

男文翰藝校錄

西域聞見錄

下朝邑

李元春仲評閱

男來瀚海觀

參訂

西陲紀事本末下

布拉敦霍集占叛亡紀畧

和卓木墨特回子之世家也回地各城皆准噶爾之

阿拉巴圖歲納賦稅准噶爾以和卓木墨特族貴衆

所尊服使總理回地各城自其祖父以來住居葉爾

羌爲准噶爾辦理回務和卓木墨特多權術善收人

心大城諸回皆其腹心漸欲消准噶爾而自立一國

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

七三

准噶爾汗覺其有異心賺至伊犁置地牢中數年始

釋仍於伊犁禁錮之和卓木墨特在伊犁生二子長

曰布拉敦次曰霍集占即回子所稱之大小和卓木

也和卓木墨特死二子仍在伊犁乾隆二十年大

兵平定伊犁將軍班第始將二子放回葉爾羌二人

既歸其父之心腹黨羽及耆舊親戚咸雲集嚮應推

牛宴會共相慶慰衆議大計布拉敦欲集各城聽候

大皇帝諭旨而霍集占不可以爾我弟兄被准噶爾

禁錮歷有年所今始得歸故土若聽天朝諭旨必

有一人召至北京以爲質與禁錮何異莫如守我險阻要害之地與之抗拒中國兵不能來卽來亦皆疲憊糧運不繼可一鼓而殲也且今準噶爾已滅偏處無強隣此天賜機會不可失也衆以爲然於是其伯克阿渾人等傳示各城愛曼整頓鞍馬器械均聽大小和卓木指揮各城數十萬回戶皆從之起事初布拉敦弟兄之歸自伊犁也素與有隙之回子庫車阿奇木伯克鄂對及其子鄂斯滿拜城阿奇木伯克噶達墨特及其子阿布都爾滿阿克蘇回子色提巴爾第及其弟阿克伯克等聞之大懼知其必加殘害棄家而逃往伊犁迎大兵投誠布拉敦弟兄旣叛各城響應霍集占尤狡猾諸事皆聽其處置以庫車爲西入回疆之要路乃以其心腹回子阿布都克里木爲阿奇木伯克守庫車更益以精兵一千當是時也將軍兆惠方有事於伊犁微有風聞未得確信因遣領隊大臣伊敏圖領滿兵一百及鄂對噶達墨特等百人額魯特兵二千由莫勒土斯山徑前赴庫車以責徵糧草爲名體察情形至庫車之伯幾爾山見有

殺死之回子三人皆係鄂對親屬鄂對大哭卽回告
領隊大臣謂殺死回子三人係鄂對親眷今旣被殺
則庫車之從霍集占叛亂明確我等只有滿兵百人
額魯特兵新附人心不一焉能與敵不如馳告將軍
謀而後進乃爲萬全伊敏圖不從至庫車阿布都克
里木遣人邀請入城鄂對噶達墨特力諫不聽二人
復還伊犁額魯特兵二千人均知其詐不肯入城伊
敏圖乃領滿兵百人入之須臾咸爲所殺事聞

上命將軍雅爾哈善統領滿漢官兵萬餘並帶鄂對
青照堂叢書

三編

西域聞見錄

七

等由土魯番進兵攻取庫車月餘不下布拉敦弟兄
聞警卽選精兵萬人最遠最準之贊巴拉烏鎗八千
桿由阿克蘇之戈壁捷徑而來與我兵遇於城南大
戰一日賊大敗入城戮其精銳六千遂據城力守不
復出戰其城依山岡用柳條土沙密築而成礮攻不
入時綠營官兵有獻開掘地道計者將軍納之於城
北一里外山岡下掘入已有羅城矣而將軍急於收
功嚴令晝夜力掘回子瞥見地下燈光機遂泄露反
使回人於城內用木板闌斷歸路用水灌之千把十

員兵六百皆死其中相持既久鄂對密白將軍目今
攻城日久城內必不能支霍集占必棄城逃歸葉爾
羌去去有路徑兩條一由城西之渭干愛曼此池水
淺人馬可渡渡河則得向阿克蘇之捷徑矣一由河
色爾戈壁走阿克蘇大路必從北山口要路而過若
於渭干愛曼及北山口各伏兵一千則布拉敦弟兄
必成擒矣將軍不聽唯併力攻城一日日暮一索倫
兵聞城中駝鳴似負重遠行之聲疑霍集占欲遁潛
告將軍將軍笑而置之飲酒奕棋疎於防守是夜布

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

七五

拉敦弟兄率葉爾羌回衆開西門由北山口而遁我
兵竟未之知霍集占奔至阿克蘇阿克蘇不納至烏
什亦然乃狼狽歸葉爾羌次日庫車回子阿拉雜爾
等開城迎降將軍入城收回兵一千盡坑之留鄂對
之子鄂斯滿攝庫車阿奇木伯克事務先是霍集占
入庫車城怨鄂對之不附已也凡其親屬之未及逃
者悉被夷戮其妻熱依木亦被獲霍集占欲納之熱
依木不從因縛其二女一子擲城下撲殺之囚熱依
木於高樓日加窘辱熱依木越城潛遁匿於阿克蘇

地方庫車旣降鄂斯滿手刃其仇三十餘人事聞

上震怒以雅爾哈善縱寇殺降收而誅之重 命將

軍兆惠副將軍富德自伊犁領兵進勦軍行甚速已

抵阿克蘇步兵未到馬兵之健壯者二千餘人皆滿

洲索倫勁旅將軍領之先進留副將軍催齊兵馬繼

進將軍追至葉爾羌霍集占人衆數萬拒敵我兵人

少馬乏不能取勝遂被圍於南山之下副將軍領兵

後至去葉爾羌四站亦被圍兩軍阻隔三十餘日適

戶部尙書果毅公阿里袞奉 命從軍帶兵三百人

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

七

途遇解送軍營之馬七百匹均驅之同行至被圍之

所使解馬官兵驅馬於塵沙厚積之處往來馳驟煙

埃大起乃領兵直衝賊壘聲言 大兵三十萬卽刻

到齊矣回衆望塵大亂副將軍遂潰圍而出緣營官

兵陸續漸集兵勢大振乃直趨葉爾羌南山將軍望

見塵起遙聞鎗礮之聲知 大兵已至卽合被圍之

兵短刀步戰兩勢旣合內外夾攻霍集占敗入葉爾

羌不出 大兵復回阿克蘇屯劄時台卡已斷

上聞我兵被圍特發滿漢索倫察哈爾等勁旅迅速

進勦 諭旨嚴切官兵皆星馳而至會於阿克蘇將軍留色提巴爾第守阿克蘇同副將軍富德尙書舒赫德阿里裘領兵進勦至喀什噶爾其地回子以賊降留噶達墨特守之霍集占聞知 大兵勢盛喀什噶爾已降因攜其親黨數千棄葉爾羌逃往和闐葉爾羌回衆以城降將軍留鄂對守之復進至和闐霍集占猶背城一戰其最猛很之回首阿布都克里木爲一索倫一箭殪之霍集占喪魄大敗而走和闐回衆以城降當是時也布拉敦弟兄勢窮力盡回疆無

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

七

側足之地棄和闐而走巴達克山欲由巴達克山入温都斯坦可以免禍而巴達克山之汗蘇爾坦沙恐取罪 天朝阻之大戰布拉敦霍集占皆爲所殺以其首獻餘黨悉被擒獲將軍凱旋至葉爾羌設防官兵定擬伯克均賦稅奏

上嘉悅晉爵一等公世襲副將軍一等侯世襲餘皆封蔭有差封鄂對爲貝勒授葉爾羌阿奇木伯克噶達墨特爲一等輔國公授阿克蘇阿奇木伯克鄂斯滿爲二等台吉授庫車阿奇木伯克其餘回酋封賞

翎頂有差巴達克山之汗及其頭目封賞尤隆當霍集占之叛也布魯特之比阿其木率其十九愛曼人等拒霍集占大戰至是授職散秩大臣賜之土地於是回部各城皆隸職方矣

椿園氏曰霍集占以桀驁狂悖之資其不甘居人下也審矣然殘忍好殺故一敗而不可收拾霍集占之死至今已二十餘年矣情蘭回子到今思之往往流涕蓋自其祖父已來小惠之及於回人者既深且久使其承先人之緒延攬回衆之心其跳青照堂叢書
三編 西域聞見錄 七
梁更當何如顧歸自伊犁之後大衆既集遂肆其殘暴抉人目刖人足剖人腹奪人妻女屠戮城村以致羣回失望漸致乖離然猶能驅其黨羽與天兵抗拒二年之久始行撲滅一時執事之臣不無縱敵遺殃之罪豈獨庫車之役任其竄逸而延害哉又聞霍集占至巴達克山蘇爾坦沙已使其大頭目齋羊酒遠迎而霍集占以其不親來怒殺其使故觸怒蘇爾坦沙弟兄一時授首若然則其桀驁狂悖爲何如哉蓋亦天奪其魄矣

烏什叛亂紀畧

烏什阿奇木伯克阿布都拉哈密回人也隨從之人皆哈密回子俱係伊薩克之阿拉巴圖服役奔走任其意之所爲不敢與較而回疆各城則不然其伯克皆係流官所屬回戶等諸部民迥與哈密之主僕名分不同阿布都拉習見哈密回子爲伊薩克驅策之處視同一例加以性情暴戾鞭撻凌虐日以爲常且勒索多方貪婪無厭其隨從之人尤爲恣橫烏什回子已不堪終日乃辦事大臣蘇成糊塗淫酗而其子

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

五九

其戕

尤惡劣無知回子婦女有姿色者不問何人皆喚入署內父子宣淫且令家人兵丁裸逐以爲樂經旬累月始放出衙烏什回子久欲寢其皮而食其肉矣時有小差役不過沿途遞送物件耳奉差回子未知送至何所向阿奇木伯克請示阿布都拉怒其唐突重責數十鞭回子無奈向印房章京請示又以爲越瀆重責三十木棍以致羣回疑慮兼以夙恨遂謀作亂然亦僅三百餘人耳且事機顯露爲一回子所知奔告阿布都拉阿布都拉方飲酒以爲謠言惑衆叱逐

之其夜三更時回衆亂作先將阿布都拉闔家殺死
隨入署殺蘇成父子及家奴兵丁亦多遇害內地官
兵及貿易人等殺之盡絕時最近之阿克蘇辦事大
臣邊他哈聞變倉皇卽領回兵數百趨赴烏什烏什
開城出迎邊他哈卽令放礮城門復閉是時城中作
亂之人不過四百餘皆閉戶家居不敢干預其事至
此則羣起背叛共推阿喇布圖拉爲僞阿奇木伯克
開城拒戰邊他哈大敗而走庫車大臣鄂寶領回兵
往勦亦大敗而歸參贊大臣那世通聞變自喀什噶

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

八十

爾馳至伊犁將軍明瑞參贊大臣永貴領滿漢官兵
一萬由穆肅爾達坂來諸軍會於息什圍其城事聞
邊他哈以失悞軍機正法那世通以他事誅 諭旨
嚴切諸軍攻城不遺餘力賊櫻城死守相持久之初
烏什之亂也葉爾羌阿奇木伯克貝勒鄂對之妻熱
依木隨其子鄂斯滿住庫車聞風卽親見庫車大臣
以回子性情最好效尤旁人作事烏什旣叛葉爾羌
人戶尤衆且伯克阿渾中多不知理之人難保無事
夫鄂對性懦無斷恐爲衆所惑請歸葉爾羌同鄂對

料理大臣從之熱依木五日馳三千餘里而至葉爾羌至則人情汹汹鄂對束手無策日夜焦愁伯克阿渾等紛紛來告烏什之事熱依木含糊應之約於明日飲酒議事衆至熱依木忽大怒曰汝等皆無賴子

受

大皇帝深恩得有今日共享太平之樂無有累卵之憂今烏什叛逆立見夷滅而汝等乃欲從之真不忠不義求死惟恐不速者也况吾力尙能誅殺汝等今日莫想復出此門矣衆皆出於不意大驚各門均有

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

全

守焉者倉卒不知所爲乃羣起跪請曰吾等實無反心惟求阿噶插保全之熱依木曰爾言不反誰則信之今爲汝等計須將各家所藏器械一一交出則顯無反心之實矣衆曰諾於是熱依木張筵大會復將利害之處詳明開導溫言慰藉許以不死衆皆感泣復使歌舞之回婦回女將伯克阿渾等勸之大醉而陰遣腹心回子將各家器械查出呈送辦事大臣處收貯又將各家馬匹令人驅至百里外深山之中放衆情既定鄂對自率伯克齊集大臣署中一更始

散地遂寧帖阿克蘇回子亦有觀望思動意其阿奇
木伯克色提巴爾第方入 覲回至肅州聞風七日
夜馳六千餘里入阿克蘇城回子乃不敢動庫車阿
奇木伯克鄂斯滿從辦事大臣鄂寶引兵赴烏什城
中不逞之徒亦思作亂賴有伊什罕伯克阿拉雅爾
稽查嚴密自帶衆伯克聚集大臣署前二更始散遂
得無事蓋回性多疑易蠱惑當無事時使其頭目阿
渾等連日聚會必生異議衆卽附和而起否亦無他
伎倆也烏什之城南依山北臨大河自河至城半里
許皆林木森布隔河望城不見礮攻不入自四月至
七月未能成功一夜城中回子忽將林木盡行砍伐
城池豁然而出 大兵奮進圍之樵汲路絕內自亂
阿喇布圖拉自殺 大兵遂拔其城
上以其人反覆盡誅之乃移參贊大臣駐其地徙各
城回戶以實之

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

全

椿園氏曰曲突徙薪不知其用焦頭爛額揖諸上
賓自古慨之矣夫騰耳目之寄專城萬里之外上
坊 君父之宸衷下屬地方之仰望責任亦綦重

哉正宜勞心焦思竭力經營顧惟簞簞不飭爲所欲爲以狂妄爲瀟灑以遊戲爲才情視國家之事爲具文惟細人之環玩而卒蹈覆餗之覆身死名裂何足責焉然以一人起釁致累萬衆無遺非細故矣夫漢之任尙亦一時俊快之才徒以疾惡太嚴猶足致亂使西域諸國終漢之世而不復與中國通况么膺豎子車儈貪鄙之類哉慨然前車之鑑爲之太息

土爾扈特投誠紀畧

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

全

土爾扈特之汗曰烏巴錫其高祖鄂岳奇爲準噶爾所逼率其部落投入鄂羅斯人戶微牲畜少鄂羅斯汗予之額濟爾地方恣其遊牧其地中隔大河水流浩瀚闊數十里兩岸地廣草肥乃分布散處於其間安居樂業自鄂岳奇傳至烏巴錫已七世矣歷一百七十餘年休養生息駝馬牛羊不可勝計人戶隨烏巴錫居於額滿爾河之南岸者四十六萬餘戶北岸所居鄂托克台吉管下人戶數亦相當乾隆二十年間大兵掃蕩伊犁其零星逃竄之都爾伯特懷特

霍碩特及舍楞所領之額魯特人等均入鄂羅斯察罕汗悉安插於烏巴錫部下是爲新土爾扈特鄂羅斯北隣控噶爾原係上國後察罕汗缺其貢獻與之構兵屢經大敗前後徵兵於土爾扈特死者亦七八萬至是復徵兵於土爾扈特土爾扈特各愛曼人人危懼烏巴錫計無所出其新屬之額魯特都爾伯特懷特霍碩特四種人原在伊犁之雅爾及哈喇沙拉等處遊牧其山川路徑皆所熟悉因以地之草肥水甘土田廣闊可以占據立業唆使烏巴錫攜衆潛逃

青照堂叢書

三編 西域開見錄

卷

烏巴錫爲其所惑遂與台吉喇嘛等密議定策約定北岸所居人戶於河冰凍結後渡河一同逃赴伊犁於是額魯特舍楞流言於衆曰察罕汗今又徵兵令十六歲以上者盡數赴敵是借征伐控噶爾爲名欲殲滅我土爾扈特之意也計將安出衆人聞之家號戶啼人情汹汹烏巴錫見人心搖動遂集大小宰桑諭以逃走伊犁之利衆皆歡喜悉各整頓兵馬束載牲畜爲遠行之計時乾隆三十五年天氣溫和十月中旬河冰不凍烏巴錫不能待河北人戶遂殺鄂羅斯

斯匝役千人及貿易人等攜所部之土爾扈特霍碩特懷特都爾伯特額魯特人衆四十六萬餘戶於十月二十三日起程沿途劫掠殘破鄂羅斯城池四處

其察罕汗聞警使其濟納拉喇領兵數萬追襲濟納拉喇

彼國之而烏巴錫人衆已逾坑格勒圖喇而南坑格勒圖

將軍也喇鄂羅斯之卡倫已入中國地界濟納拉喇乃引兵還烏巴

錫既入中國乃由巴爾噶什淖爾而進其間經過之

戈壁五日雖有水泉寸草不生牲畜倒斃無算行至

青可斯察漢即哈薩克王阿布賴及阿布爾比斯阿

青照堂叢書 三編 西域聞見錄 全

布爾班必管轄之境哈薩克人等既慮擾其游牧又

利土爾扈特之牲畜人口遂羣起劫奪日日相持互

有殺傷亦不能阻其前進轉擄得哈薩克人口爲之

嚮導至克齊克玉子地方其人強橫近布魯特習於

戰鬪其二品頂翎侍衛職銜之哈薩克台吉額勒里

納拉里人明白爲衆哈薩克所服聞知土爾扈特在

青可斯察汗打仗消息遂將附近人戶牲畜徙之遠

處親領精銳萬人出迎於克齊克玉子之要路屯劄

一面移會哈薩克欲布阿賴迎頭截殺而令鄂托克

五處台吉於中途四出邀集使其首尾不能相顧而
哈薩克王阿布賴已將土爾扈特棄鄂羅斯而來伊
犁並青可斯察漢打仗情形日行八百里稟知伊犁
將軍聽候指示矣土爾扈特大衆俱集額勒里納拉
里見其勢衆料難阻攔而烏巴錫亦畏其精銳不敢
輕進相持半月有餘將軍諭到令哈薩克人等加意
保護地方不許土爾扈特在游牧之處穿走如有不
馴卽行殺戮額勒里納拉里見諭卽遣人告知烏巴
錫烏巴錫與其台吉喇嘛計議欲由哈拉他爾行走

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

六

以其地之牲畜多水草盛搶劫而至伊犁再看光景
而額勒里納拉里堅執不從又相持四五日適哈拉
他爾人衆聞風亦各聚集多而且銳一俟土爾扈特
入境卽行打仗及伊犁將軍傳諭原委烏巴錫等均
已知覺計出無奈遂與額勒里納拉里葺和向沙喇
伯可而進而額勒里納拉里所領克齊克玉子及哈
拉他爾之人出其不意從中截斷肆行劫掠土爾扈
特死者無算行至沙喇伯可南界與布魯特地界相
連布魯特聞之人各喜躍相慶以爲天賜聚集十餘

萬騎星飛雲擁烏巴錫避入沙喇伯可北界之戈壁而千餘里之戈壁滴水寸草皆無時際三月天氣溫暖人皆取馬牛之血而飲瘟疫大作病疾相傳死者三十萬人牲畜十存三四經十餘日狼狽逃出而布魯特久候於戈壁之外或前或後或聚或散日夜追殺搶奪被劫之男婦子女牲畜什物數倍於哈薩克直至他木哈地方與內地卡倫相近布魯特始斂兵退烏巴錫至他木哈猶有男婦大小人口二十七八萬將軍遣侍衛普濟保察哈爾領隊大臣納旺散秩青照堂叢書

三編 西域聞見錄

全

大臣額魯特碩通滿洲協領全鑑巴虎佐領呼圖克前往問其來意烏巴錫與其台吉喇嘛計議六七日始定以投誠

大皇帝爲詞乃引烏巴錫謁見將軍因獻玉器自鳴時刻表定宣窰鑿器自來火烏鎗拉古爾木梳金錢等物並獻伊祖所受明永樂八年漢篆勅封玉印一顆於是將軍盡將其衆措置於伊犁事 聞奉 旨差額駙色布騰巴爾珠爾等帶領土爾扈特汗烏巴錫及其台吉頭目赴熱河引 見於是烏巴錫等十

三人馳赴熱河行在瞻仰 天顏

上悅封烏巴錫爲土爾扈特部落車里克圖汗策伯
克多爾濟爲布彥圖親王舍楞爲新入土爾扈特之
額魯特等部落畢里克圖郡王班巴爾爲畢錫勒爾
圖郡王功格爲霍碩特部落圖薩圖貝勒莫們圖爲
濟爾噶爾貝勒旺淡沙喇叩肯克布騰葉勒木丕爾
額魯根烏巴洗俱爲貝子拜濟呼爲輔國公開海博
爾哈什哈爲一等台吉以上均爲扎薩克扎薩克者
各食俸薪不相統屬其餘大頭目三十人均受封一
青照堂叢書

三編 西域聞見錄

卷

二三等台吉均歸伊犁將軍管轄令各歸部落俱賞
給土地令其遊牧乾隆三十八年烏巴錫莫們圖皆
移於著勒土斯四十年烏巴錫病故其子策璘納木
扎爾承襲其汗時年八歲

椿園氏曰大而國與天下細而身家與小人謀事
未有不僨者小人近而習善承意旨因而施其伎
倆以便其私圖久則愚而弄之如玩木偶然昏昧
之夫猶謂能察善惡詡詡然以智謀自矜卒蹈滅
亡而不知悟千古以來如一邱之壑可慨也夫土

爾扈特之在當日竄身無所鄂羅斯與之額濟爾
肥沃之地得以休養生息譬如鳥焉卵而翼之矣
安享幾二百年傳至烏巴錫擁衆百萬牲畜滿野
鄂羅斯遇有危難卽匍匐救之亦義不容辭顧聽
舍楞之邪說而包藏禍心欲占中國之疆界棄久
安之業逞不測之謀涉沙磧不毛之地履虎狼殘
暴之鄉以致種類幾無子遺豈獨其謀之不臧抑
亦天厭之矣彼舍楞以狡狴之資爲阿睦爾薩納
之心腹不必懷思故土且不知其所畜何心烏巴
錫年少易惑遂爲所愚借其力以成己之私嗚呼
有國家者可與小人謀事乎哉

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

允

青照堂叢書

劉際清聖彙梓

男文翰藝校錄

西域聞見錄

三朝邑

李元春仲仁評閱

男來瀚海觀參訂

回疆風土記

天時

京師望北斗偏直北西域望北斗轉少北而偏西一日則見月如線而鈞地勢高星光燦爛如垂

春夏多風但不致揚沙拔木耳楊柳桃香梨李蘋婆

諸樹率驗之以風風則開花鮮豔結實茂密每風一

次枝葉繁盛一次漸次濃陰鋪地矣風後綠霧淨澱

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

九

如久雨初霽切不可雨雨固不多有倘花葉正放時點雨著瓣花輒枯萎雨微成陣則滿樹花似油烹一年之碩果無存矣

土宜

地肥煖秋麥多農功既畢放水入地謂之澆冬水來春水潤可早布種而回人之種甜瓜與稼穡等或圓或長赤白黃綠色不同而種亦別夏秋之間有八回子村落者無不以瓜為敬也

百穀皆可種植而以小麥為細糧粳棉次之大麥糜

此意似中國

子用以燒酒及充牲畜棧豆而已餘如豆粟芝蔴蔬菜瓜茄之類無不可以成熟回民不知食用故不多種荒草湖灘每於春融冰解時引水入池微乾則耕犁播種苗生數寸又放水灌溉之嘉禾與惡草同生不加芸鋤且云草生茂盛禾苗得以乘涼其愚而可笑如此最忌春寒寒則雪水來遲播穀失時自下種以迄刈穫皆資山泉水潤以秀以實但不宜雨雨少不過減收雨多則地起鹹鹵告登無望矣

風俗

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

卷

回民過年之前一月卽把齋起凡男女十歲以上皆於黎明後不得飲食甚者津液亦不敢下嚙方爲善

把稱回人以把把謂此日落星全方恣意飲啖但不得飲酒近

婦人日夜禮拜男女悉以淨水徧身澆灌而後行禮

毛喇阿渾等禁忌尤爲繁瑣至次月初一或初二總

以望見新月如勾則開齋過年矣回語謂之入則

開齋之日竟夜鼓吹至辰刻其阿奇木伯克鮮衣怒

馬金絲黃阿渾帽駝馬皆飾以錦鞍各五七對旗幟

鼓樂海蘭達爾歌舞紛紜前導伯克阿渾等皆白圓

中國回民猶如此

帽圍隨左右其阿奇木之心腹人等控弦操槩披甲
護衛一同入禮拜寺諷經合城男女皆新衣喧闐街
巷羣瞻阿奇木威儀禮拜畢均隨入阿奇木家拜年
阿奇木勞以牛羊之肉葡萄之酒男女跳舞歌唱闐
飲盡歡而散謂之入則愛伊諦未歸王化以前是日
之阿奇木伯克入寺禮拜畢卽有阿渾等議其賢否
以爲賢則留之以爲某事無道某某事尤無道則與
回衆廢而殺之以故阿奇木多擁兵自衛今雖不敢
擅而兵仗尙沿其舊是日回人之拜答飲宴亦猶中
國之元旦也

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

卷一

入則愛伊諦後數十日其阿奇木又復儀仗入寺通
城喧樂謂之因魯班愛伊諦

又數十日回子赴素所信奉之人墳墓禮拜諷經多
於頸項咽喉間用刀透穿其皮以布縷穿之血流徧
體云以其身祭神靈也謂之烏蘇爾

又數十日回子老少男女鮮衣修飾帽上各簪紙花
一枝於城外極高之處婦女登眺男子騎馬較射鼓
樂歌舞飲酒酣眺盡日而散謂之努魯斯

回地各城均於城東架木爲高臺每於申未酉初於其上鼓吹送日酉入宅喇阿渾人等西向禮拜諷經謂之納馬茲其納馬茲均於日將出日將入及五鼓並已未等時日凡五次率以爲常遇有吉凶軍旅迎送大僚亦於其上鼓吹蓋曉諭回鄉之號令也

夏初桑椹熟回人取以釀酒家各數石男女於樹陰

草地或果木園中歡然聚飲酣歌醉舞徹夜通宵從

此所遇皆醉回子矣

桃熟亦可釀酒味微酸秋深葡萄熟釀酒極佳饒有風味餘時

唯有大麥糜子燒酒而已其釀法納果於瓮覆蓋數日待果爛發後取以燒酒一切無需於麴藥均謂之

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

卷三

哈拉克○磨糜爲酒渾似米泔微酸無酒之氣亦不能醉人謂之色克遜回人喜飲之能愈痼奇驗

回子無姓氏宗譜父兄諸舅皆哥呼之弟姪甥壻皆弟呼之同一謂之親戚惟父子尙知敬愛餘皆平等而已男女無別除生已之母已生之女外皆可苟合亦可公然婚配或曰共乳者不得媾接間亦有之

回人婚娶兩家意合男家饋送牛羊布匹邀請親戚更求阿渾數人同赴女家議婚念經爲定至婚期女家或父或兄一人抱新婦同騎馬上以帕蓋面鼓吹導引送至夫家凡回女皆垂髮辮數十嫁後一月則

梳髮後垂以紅絲爲絡寬六七寸長三四尺其雙歧
拖地處仍絡紅絲數寸成穗富者上綴細珠寶石珊
瑚等物囊髮垂後謂之恰齊把克小戶貧回及有孝
服者其恰齊把克或用藍或用綠男女室後皆以清
水徧身澆洗

回民禁忌猪肉最嚴凡驢狗虎豹肉及牲畜自斃苟
非其人宰殺去血淨者悉不食

人死則海蘭達爾數人在屋上同聲喊叫念經其家
皆白布爲冠謂之挂孝死之日或次日卽昇之郊外

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

九四

瘞之無棺槨衣衾唯白布纏尸而已所屬親戚往弔
念經各以所有盡力資助旣葬請阿渾人等念經凡
親戚之所資助及死者所遺衣服盡散於衆以邀冥
福以冥福之厚薄在物散之多寡也子爲父母妻爲
夫及兄弟親戚皆挂孝四十日而除

外蕃阿渾到中
國中國回民無
不敬者

回男不蓄髮辮不剃髭鬚惟剪唇鬚便於飲食生子
五六歲其父母邀請阿渾念經以刀挑斷勢皮十四
五六歲初知人道卽聚羣童於樹林中使與牝驢交
媾再長則覓婦女爲朶斯朶斯者相交好也

衣皆大領窄袖男左衽女厥前襟內襯衫襖及膝女帽冬夏皆用皮而插鳥翼於前以爲觀美男帽冬用皮夏用綢綾猩猩爲頂倭緞爲翅高五六寸前後尖翅亦各高五六寸男翅兩平女帽後翅少垂頂上皆起金綫爲花牛羊之革爲鞞爲履朱色其履木根二寸女履有前無後夏日跣足跋之益西有高五六寸者阿渾帽簷白布爲之中填綿絮高厚各五六寸有一種瓜名回回帽形頗似之

回子見人無跪拜之禮凡遇尊長及其頭目交手當

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

卷五

胸而頓其首謂之阿斯拉木唯納馬茲則始跪拜婦人亦阿斯拉木而長上與幼輩相見不論男女皆以接脣爲禮歸化以來見中國官長亦皆跪拜請安謂敬之如天日神人也

回子墳多如棺木之形富厚者或圓形或開穴或緣琉璃爲飾多在大路兩旁謂往來人多爲之念經祈冥福也

回人喜畜鵬少有之家卽有鵬一二架或至二三十架鵬捷而鷲狼狐黃羊之屬遇之無得脫者弓矢非

今中國回民多
用忽雷鞭製以
長棍繫鉄索末
帶短棒非素習
或不能用

所長也以大頭短棒拋擲擊兔一發而斃之亦回人
絕技

無量衡糧穀少者以回帽量多者以他噶爾計算他
噶爾者小布袋也大者爲帕他嗎回子秤兩端置物
均勻則兌換謂之輒勒克

回子宴會總以多殺牲畜爲敬駝馬牛均爲上品羊
或至數百隻各色瓜果冰糖塔兒糖油香以及燒煮
各肉大餅小點飢飩蒸飯之屬貯以錫銅木盤紛紜
前列聽便取食樂器雜奏歌舞喧譁羣回拍手以應
言照堂叢書
三編 西域聞見錄
卷六
其節總以極醉爲度有連宵達旦醉而醒醒而復醉
者所陳食品客或散給於人或宴罷攜之而去則主
人大喜以爲盡歡

回樂以鼓爲主鼓大小數面葦茄木管皆八孔洋琴
五十餘弦瑚拍七弦鐵弦四皮弦二絲弦一胡琴大
小四張聲音抑揚高下隨鼓起落而歌舞之節奏盤
旋亦以鼓爲則嘈雜淆亂之中按之悉有宮商之義
大抵皆秦音之變調也

無正朔以望見新月爲月初三十日爲一月無小建

十二月爲一年無閏然算其一歲之終皆三百六十四日其實皆以八柵爾計算每七日八柵爾一次每八柵爾五十二次爲一年以故三百六十四日也其紀歲月日時皆有地支而無天干

回屋聚土爲牆纍厚三四尺以白楊胡桐之木橫布其上施葦敷泥遂成室宇或爲樓厚七八尺有奇穴墻爲竈直達屋頂寬尺餘高二三尺與地平置木火其中以禦冬寒謂之務恰克穴墻爲洞寬長不一以藏物件謂之務油克屋頂開天窗一二處以納陽光

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

卷七

謂之通溜克屋頂正平人可於其上往來且爲晒曝糧果之地其屋墻厚頂輕不慮傾圯雨少不畏滲漏富者多於屋內雕泥爲花草字畫飾以灰粉細而堅頗見工巧亦有施金碧者涉俗矣屋傍例有圍池廣植花果開伯斯塘以避夏暑回人以樓高爲貴有三四上者樓亦有做蒙古包形者有方者地基少寬必作禮拜寺以便納馬茲墳地土亦多有納馬茲之所言鬼亦納馬茲也

夫婦不和隨時皆可離異回語謂之揚土爾妻棄其

夫者不許動室中一芥夫棄其妻者家中所有任妻
取携子女亦各分認夫得男妻得女離異一年之中
其妻或生子女夫可承認逾年則謂不相干涉矣往
往有離異數年更數夫而仍歸前夫者又有歷數年
更數夫而猶與往來者

物產

沙棗形類棗色金黃花葉作金銀箔色肉似細沙味
甘回人取以釀酒

胡桐譯言柴也其樹徧滿沙灘或數十里成林而橫

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

九六

斜曲側不任器用間有端直者亦不堅實回人呼之
胡桐言僅可取作燒柴而已夏日炎蒸其津液自樹
杪流出凝如琥珀者爲胡桐淚自樹身流出色白如
粉者名胡桐嫌

劄答堅如石青黃赤白綠黑色不一大小亦不齊生
牛馬腹中亦有生蜥蜴尾根及野豬頭腹中者尤良
回人祈雨則以柳條繫之置淨水中卽雨祈風則囊
之懸馬尾上祈陰則囊之腰橐各有所祈之呪莫不
響應回人及土爾樹特額魯特多於夏日長行用以

辟暑用之謂之下割答喇嘛下之尤速

雪蓮花雪蟾雪蛆皆生雪山之深雪中蓮尤多而易得喀什噶爾雪雞羣飛極肥美而性燥

夏草冬蟲生雪山中夏則葉歧出類韭根如朽木凌冬葉乾則根蠕動化為蟲入藥極熱

岔口小鳥也全似鶉而嘴爪皆紅生冰山中千百為羣卵遺冰上極寒之時卵自縱裂有鳥飛出矣

哈密瓜有十數種綠皮綠瓢而清脆如梨甘芳似醴者為最上圓扁如阿渾帽形白瓢者次之綠者為上

青照堂叢書 三編 西域聞見錄 九五

種之中土皆紅
熟小星一年即

皮淡白多綠斑點瓢紅黃色者為下然可致遠久藏回子謂之冬瓜可收至次年二月餘皆旋摘旋食不能久留

骨岔鵬之黑而大者高二三尺不等翎健多力回地深山中所生惟巴達克山益西黑鵬尤大而猛鷲飛

則兩翼垂雲宿山嶺高如駝象所過之處人皆避屋中往往攫去牛馬翅翎垂地長輒八九尺或丈餘

丕雅斯類野蒜頭大如雞子葉似葱而不中空味辛甘肅人呼為沙葱回人嗜之

沙竹似葦無節而實心爲用甚多

集吉草勁直光潔極堅綿屈之不折可作箸

地多蛇蝎大麥熟時蝎螫人手指往往不救得中國

之太乙紫金錠敷之卽愈奇驗

八叉蟲新疆在在有之形類土蜘蛛色褐而圓八爪

微短紫口口有四歧嘴鐵有聲偏身黃綠爲章皮裏

通明如繭蠶生濕地溝渠及人家多年土壁中大者

如雞子小者如胡桃每大風則出穴逐風而行入人

屋宇行急如飛怒則八足聳立逐人尋常於人身上

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

一百

往來切不可動聽其自去亦竟無恙倘少動觸之輒

噬人最爲毒惡痛徹心髓須臾不救通身潰爛而死

如噬人輕卽取其蟲碎之尙無大害若噬人時吐白

絲於瘡口或噬人後走向水中呼吸則人必死矣或

曰茜草搗汁服之並敷瘡口可愈究之中其毒而能

生者百無一二回子云唯求阿渾誦經可活然吾嘗

聞回子有被毒者皆請阿渾誦經乃經未終而其人

已終矣

回人之誦經
與中國之誦
經皆自誦爾

野馬駝騾邊外皆有深山戈壁之中往往成羣而野

牛尤矯健多力最爲猛很人取之一鎗不中卽被其害又一種大頭羊長角而盤生肉粗劣皮則溫暖回人多以爲衣

哥胡大即非嘴
狼

豺狼生回地深山中高尺餘長只三尺形全似狼百十爲羣行列整肅如人之圍獵遇野牲則羣起而噬之無得脫者人或於山巖幽隱之處用鳥鎗擊殺一二彼皆羣聚零星分散銜之而去不使人得骸骨焉山有此狼虎亦遠徙很獸也

野羊生回地深林叢葦之中色青白毛長被體大如青照堂叢書

三編 西域聞見錄

一頁

驢面似人形頰下鬚長六七寸亦類人之落腮鬍回人謂其神靈不敢殺之也

回地松仁出於外藩皮似柰肉碧綠甜而微腥無松仁氣味也

帕拉聘草根也全似三七但色藍或黑出溫都斯坦回人多往採取重價貨於回城陰冷痼疾服之立愈然未達弗敢嘗也

伊犁烏魯木齊之間有壓油鳥大如雞雛色正黑肥則集人屋宇或院落中唧唧哀鳴招之輒集於肩袖

此島中地亦時
有之

捉而急握之油自其糞門出油盡仍縱之去古云壓油之鳥以石壓之取油仍能飛去卽此類也歟

雜錄

穆肅爾譯言冰達坂譯言山穆肅爾達坂譯言冰山也在伊犁烏什之間爲南北兩路緊要必由之孔道其北爲克噶察哈爾海南爲他木哈他什台兩台相距百二十里中卽冰山由克噶察哈爾台南行有雪海一望無際冬雪極深夏亦冰雪泥淖人畜皆於山坡側嶺羊腸曲徑而過失足落海中則杳然沉墜

靑照堂叢書

三編

西域聞見錄

頁

不復可見過此二十里卽冰山矣無土沙無草木在皆冰冰之厚薄初不知其幾何尋丈層巒疊嶂千仞攢空巉巖如嵩華者皆冰也裂隙處下視正黑不見其底水流之聲澎湃如雷鳴人聚駝馬之骨橫布其上乃可置足陡絕處亦鑿有冰磴陟降攀援滑聿萬狀跬步不謹輒落冰澗中時聞冰裂其聲琅然山谷相應經其地者人畜相依而行莫不惴慄冰上皆石塊石子小者如拳如栗大者如屋如樓往往有數丈大石惟徑尺冰柱支撐而立人必於其下往來設

中途日暮暗不能行須擇穩厚大石伏於其上夜靜
聞有如鈺鐃鐘鼓之聲絲竹管絃之奏通宵聒耳則
遠近冰裂之繁響也其冰亦長落無常時或突起則
高三五百丈或時沉陷則下三五丈道路亦無一
定之所有神獸一非狼非狐每晨視其蹤之所在踐
而循之必無差謬有神鷹一大如鵬色青白或有迷
失路徑者輒聞鷹鳴聳聲而往卽歸正路蓋西山峯
矗起林立如筍望之深青不可登陟矣八十里之他
本哈他什台河流浩瀚卽冰山下湧出之水也東南

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

頁

長流五千餘里支分派別盡歸賀卜諾爾

卽星宿海

自他

本哈他什台南行四日皆戈壁無水草近台八九十
里大石嶙峋徧滿路衢牲畜皆於石隙置足每歲烏
什參贊大臣遣官致祭冰山一次祭文由禮部頒出
岔口烏卽產於此山

烏魯木齊之布爾噶布拉克台站之西三十里有地
一段周百餘里中皆飛灰置物於中則燄起頃刻灰
盡擲以石則黑煙暴起良久方定冬雪盈丈而此地
無雪俗謂之火燄飛鳥亦不敢過

烏魯木齊伊犁之界有地一段圍九十餘里望之雪
白土似嫌鹵雨後堅實擲大石於中如執木擊鐵人
牲誤入之者數武之外卽沈陷滅項杳不復見俗謂
之灰陷

舒爾漢風雪之謂也邊外北路皆有之伊犁哈布他
海山西北經過馬行兩晝夜中有花牛一隻小於常
牛見則舒爾漢起急風大雪旋轉漫天非尋常可比
人畜遭之十存一二額魯特呼之爲阿爾布圖呼爾
譯言花牛犢也至其地則虔誠祭禱而後行俗謂之

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

一頁

風戈壁

闢展東之三間房十三間房布幹台皆大風之處凡
風起皆自西北來先有聲如地震瞬息風至屋頂多
被掀去卵大石子飛舞滿空千斤之重載車輛一經
吹倒則所載之物皆零星吹散車亦飛去獨行之人
畜有吹去數十里之外者有竟無蹤影者其風春
夏最多秋冬絕少山皆綠石似玉多匾長之形擊之
作磬聲山上沙石爲怪風之所簸揚皆散漫成堆突
兀怪惡不復成山形矣每晨起視南北兩山清朗無

塵是日必無風如青霧漫漫兩山不見是日必有大風必不可行

回疆有柳樹泉二一在陽薩爾軍台之東十里老柳二株根圍各三四十步旁枝披蔭千年之神物也其一根下出泉成潭其一根木上有孔如盂泉水湧出清冽迥別深二十餘丈一在烏什城南五里柳樹五七人合抱周圍百餘步柳條中有泉水涌溢而出回子皆呼之爲哈喇插起譯言靈泉也多水則歲豐少則歲歉甘則太平苦則灾祲

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

一五

回字如鳥跡如蝌蚪橫讀而連斷處尤不易辨字頭二十九通曉字頭遂無疑字回童能書記者謂之毛喇通其文義爲衆所服者謂之阿渾亦有大小之區別敬信不明理處亦猶額魯特之於喇嘛也回人遇有疑難皆問阿渾卽男婚女嫁亦所主持雖有謬誤亦不怨悔也尤可笑者鄉愚小回忘其生辰問之阿渾告以一月日日久復忘再問阿渾阿渾亦忘前言另告一月日卽信之也

回人文字有醫藥之書有占卜之書有堪輿之書有

前代紀載之書有各國山川風土之書其說以天高
覆我地厚載我日月明以照我皆當禮拜戒貪淫殘
詐尙敬謹敦厚正人之氣不散死而爲神靈講性命
清淨之理大旨宗諸釋氏而得其糟粕亦非無至理
無如其阿渾人等陋習相沿已久曉然通暢者實難
其人多如內地之腐爛冬烘蠢惑愚回騙取財物殊
堪太息耳

回部大頭目謂之阿奇木伯克最爲尊貴生殺予奪

惟其所爲次則伊什罕伯克亦有統領之貴

伊什罕
又作伊

青照堂叢書

三編西域聞見錄

頁一

沙鳴其餘各有職掌掌田賦曰噶雜那齊掌買賣田宅

平爭訟收租稅曰密圖瓦里整飭回教曰摩提沙布

管兵馬冊籍遞送公文曰都管理刑名曰海子

又作
合子

導水利曰密拉布平市價曰巴濟格爾管營造曰訥

克布分領衆回頭目曰明司徵比曰阿爾把布權商

稅曰克勒克雅拉克掌經典曰雜布提摩克塔布供

芻糧路費曰什呼爾典園林果蔬曰巴克麻塔爾警

斥候曰達魯罕巡邏偵緝及主守罪人曰帕提沙布

平治道途曰塞衣得里小回亦皆敬禮凡伯克皆有

小回子爲其家服役如奴僕自百戶至二三戶不等
謂之煙齊其銜之大者皆由烏什參贊大臣定擬奏
請生殺予奪阿奇木不得專主之矣村落謂之愛曼
各有王子伯克一員司其丁糧差徭又有叩克巴什
一名管理耕種

伯克之妻回子稱之爲阿葛插無大小嫡庶之別

戈壁大站乏水泉最爲行旅之累回疆大伯克多於
適中之地蓋造房舍設立回子二三戶或五六戶給
以養贍之資使其設法開渠引水以利濟行人謂之

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

頁

亮曠爾內地商民訛呼爲闐干兒

海蘭達爾有如內地之香火道人而娶妻生子與回
子同但留髮作二辮耳衣衲紅藍相間帽高頂無翅
每逢八柵爾之期或回子年節輒聚數十百人擊鼓
跳舞歌唱喊叫或在八柵爾土或入回子之家募化
錢米衣物回子無不樂施人死則升亡人屋上念經
譯其詞曰有生則必有死今此人旣先死凡未死者
都應當來哭泣止此數語反覆叫念竟日其居常之
納馬茲則以夜半所誦之詞語回子亦不解矣

日中之市謂之八柵爾每七日一集五方之貨服食所需均於八柵爾交易銀貴中國之元寶散塊小錠則謂有偽贗焉

回子寢疾卧病饒裕者多殺牛羊分散海蘭達爾及貧苦小回以祈福力亦求阿渾用藥藥多用大黃附子往往殺人

小兒亦出痘輕而易過百中或損一亦從無回子麻面者倘出痘者多則避於深山極寒之地可免

遠鄉小回遇有疾病必向河中沐浴冬夏皆然燥結

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

頁

之症亦於河中灌洗穀道納葫蘆柄於其中藉水出入探動以求通利焉

回地空野中多土堡似樓而墻壁堅厚高三四尺據

云準噶爾時額魯特常來騷擾或三五爲羣或數十

爲羣突至回地搶奪牲畜姦淫婦女少不如意卽肆

殘殺故少殷實之回子皆有土堡有額魯特來則人

避於上牲畜匿於下緊閉其竇而守之亦有矯健回

子轉將額魯特殺死亦無人查究然吾知回子之畏

額魯特如犬之畏虎鼠之畏貓築堡避守則不暇而

轉殺之說未必然矣

回子地牢乃掘地爲池方深二丈餘以草木泥土厚覆之開一竇於上回子有罪則置於內污穢不堪坐眠日給飲食逃亡被獲者則用大木一段鑿孔納足於中四圍釘固不得屈伸小罪則立而撻其背婦女亦然

額魯特土爾扈特人等過大山則祭之或插箭一枝於地或擲財物少許謂之祭鄂博

回子性多疑人言皆不甚取信多詐其言亦不可深

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

覓

信其頭目尤甚待之以禮則慢謂人之畏已也待之以嚴厲又內懼而不自安待之之法惟日簡傲加之而時施以小惠庶幾生其畏敬知自私自利而不知下人艱苦欺下凌弱其陋習然也回子與回子比肩則各不相下遇事拗軋故爲勃僣漸成罅隙因而不共戴天

椿園氏曰吾歷回疆而知聖道之大 王教之宏

也回地當進疇爾橫肆之時聞於秋成之後輒遣人向回城徵收賦稅每回男一人謂之一戶每戶

於八柵爾一次交布一匹或羊皮數張或捨獬獬
皮一張通年計算逐次索取所種米穀菽麥眼同
收刈先與平分而後用十分取一之法重徵糧稅
差來之頭目人等日奉以酒肉婦女去仍多索贖
遺少不如意輒縱其從人恣行搶掠故至今鄉曲
小回猶有埋藏米穀財物於地下者尙用曩時之
故智殊可笑而可憫也我

皇上平定準夷救人於水火之中盡登諸衽席之
上俾各回城愛曼比戶可封優游卒歲樂郊樂土

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

一草

永戴堯天猗歟盛哉蔑以加矣

青照堂叢書

劉際清聖彙梓

男文翰藝園校錄

西域聞見錄

四 下朝邑

李元春仲評閱

男來瀚海觀參訂

新疆道里表

軍臺道里表

椿園氏曰荒陬絕徼之區地無文物之盛人非禮

讓之倫其俗陋不可以風其事俚不足以傳君子

在所不取應亦鄙之而不屑道其說固然然亦非

大方之通論也夫新臺蔓草衛鄭不遺弑父弑君

春秋編紀惟其有教是以有則然而世變風移之

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

一

會亦從違參半尙何責於殊方絕域之地哉夫楷

矢來於肅慎萍實浮諸海隅爰居商羊見而知名

苟非載籍極博寧由悟入誌其俗可以知其變誌

其產可以備其物誌其山川道里可以知其扼要

情形切目前之實錄補博望之後編未必非淹洽

君子之一助也

嘉峪關西至哈密

一千四百七十里

四十里雙井子

五十里惠回堡

七十里赤金湖

四十里赤金峽

三十里沙井子

三十里玉門縣

五十里三道溝

五十里八道溝

四十里卜隆吉

三十里雙塔堡

六十里小灣

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

壹

七十里安西州

九十里白墩子

七十里紅柳圍

又稱紅柳峽

八十里大泉

七十里馬連井子

八十里猩猩峽

九十里沙泉子

八十里苦水

一百四十里格子煙墩

七十里長流水

七十里黃蘆岡

七十里哈密

哈密西 至闢展九百十里

六十里頭堡

六十里三堡

七十里鴨子泉

八十里瞭墩

四十里助巴泉

清照堂叢書

三編

西域聞見錄

三

六十里陶賴泉

一百四十里梧桐窩

一百二十里鹽池

一百八十里七克騰木

五十里蘇魯圖

四十里闢展

哈密北

至巴里坤三百三十里

一百十里南山口

七十里松柏塘

八十里奎素

七十里巴里坤

闕展西 至土爾番二百四十里

一百二十里陸布沁

五十里哈拉火卓

七十里土爾番

土爾番西 至哈喇沙拉八百六十里

七十里布幹

六十里托克遜

青照堂叢書 三編 西域聞見錄

一編

九十里蘇巴什

六十里阿哈拉布拉克

一百八十里朱木石阿哈馬

二百四十里烏什他拉

一百里特伯爾古

九十里開都河北岸卽哈喇沙拉之城也

土爾番北 至烏魯木齊四百九十里

五十里根忒克

一百里哈必爾漢布拉克

一百十里哈拉巴爾噶遜

一百十里昂吉爾圖淖爾

一百二十里鄂綸拜興卽烏魯木齊之城也

哈喇沙拉西 至庫車九百六十里

九十里哈爾哈愛曼

六十里庫爾勒

七十里哈拉布拉克

一百里庫爾楚

一百六十里策大雅爾

青照堂叢書 三編 西域聞見錄 頁五

六十里陽薩爾

一百里布古爾

一百里阿拉巴特

一百六十里托和奈

六十里庫車

庫車西 至阿克蘇六百九十里

一百六十里河色爾

四十里賽生水

八十里拜

九十里雅爾幹

四十里雅爾哈里克

一百二十里哈拉玉爾袞

八十里扎木

八十里阿克蘇

阿克蘇西 至葉爾羌一千三百五里

八十里愛扈爾

六十里養阿里克

一百里都奇特

青照堂叢書

三編

西域聞見錄

真

六十里伊拉堵

五十五里烏爾土斯克滿

四十里亨阿拉克

五十里庫庫車

八十里巴爾楚克

八十里折克得里克托海

七十里賽爾姑努斯

七十里必撒克托

六十里阿克撒克瑪拉爾

六十里阿朗個爾

七十里邁拉特

七十里賴里克

九十里愛吉特虎

七十里卽葉爾羌回城也

阿克蘇北 至伊犁九百七十里

八十里扎木

一百二十里特克和樂

四十里和洛伙羅克

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

一五

八十里圖巴拉克

八十里胡斯圖托海

七十里他木哈他什

一百二十里噶克察哈爾海

八十里沙土阿滿

七十里特可斯

六十里伊什噶爾地

一百十里吉林遮克得

四十里遮林得卽伊犁城也

阿克蘇西南 至烏什二百四十里

一百二十里遮爾格吉克得

一百二十里烏什

葉爾羌西 至喀什噶爾四百二十里

五十里給拉古札什

七十五里戈壁腰站

七十五里河色爾察木隴

五十里扎布拉克

八十里庫森塔所渾

青照堂叢書

三編 西域聞見錄

夏

九十里喀什噶爾回城也

葉爾羌南 至和闐六百七十里

七十里坡斯遷

一百十里各河克亮噶爾

一百八十里僱馬台

九十里恭得里克

九十里扁爾滿

一百十里哈克哈什卽和闐之城也

青照堂叢書

朝 劉照清鏡堂彙梓 姪文翰藝圃校錄

御覽西方要紀

臣 李元春時齋評閱門人石全潤雨峯參訂

大西洋臣利類思臣安文思臣南懷仁于七年

十一月二十三日

恭承

皇上賜問西洋風土國俗恐一時條答未詳茲謹述

數款

進呈

御覽

青照堂叢書

三編 西方要紀

國土

一

西洋總名爲歐邏巴在中國最西故謂之大西

以海而名則又謂之大西洋距中國計程九萬

里云一普天下萬國總分爲五大洲其一曰亞

細亞中國在其東南古來相通者七十餘國如

東有朝鮮日本琉球北有東西諸國西有回回

小西天竺以至如德亞國南有安南交趾暹羅

三佛齊緬國與滿刺加呂宋等地皆在此洲之

內故中國圖誌如職方等俱有載之者自此是

想此五大洲
亦就所知言
之未盡輿圖
也

西一州名歐邏巴亦分多國各自一統其三則
歐邏巴之南亞細亞之西名曰利未亞黑人諸
國在其內其四在中國之東歐邏巴之西名曰
亞墨利加其地廣濶大過于前三洲其五在南
極地方名曰墨瓦臘尼如此五大洲萬國總圖
詳列之其中地度風景土產嘗著職方外紀可
考鏡也

路程

從極西到中國多浮海二三年始至過小西天

青照堂叢書

三編

西方要紀

二

竺國登岸小西離大西六萬餘里大概浮海晝

夜行得風順者半載可至又有過大浪山不得

到小西者必在黑人國過冬二年始抵小西天

竺小西又須半載餘換舟行二三月方抵中國

總之住大西內地者今年起程明年始到小西

又明年始到中國若居近海諸國者兩年可至

也若陸路過回諸國多曠野又多盜賊語言

不通甚爲艱險航海而來雖繞曲而遙然便子

裝載且更安妥耳

海舶

海水鹹不可
飲故浮海載
淡水

大西海舶深高堅固其載可容千人不懼風濤
只慮淺慮礁慮火或近地而狂風猛起以開洋
爲避險上策海舶高六七重濶亦稱之既可容
千人并可載其一年所須五穀六畜等物俱備
惟慮淡水不贍耳海中最貴者水故曰給諸人
各有定分云一大西凡造一舶下海并所載糧
具與銃國主必用數萬金每年只開數隻總督
其事者乃爲欽差賜劍之臣又各舟中有官將
有司教者有醫官督糧督火者兵士數百水手
亦然其兵士餘閒亦于舟次操練舟師專掌指
南車定向占風計程占計別有統水手者三師
俱係考取通曉歷法天象者畫考太陽之一度
夜考星宿之高下長途不見山地只記北極出
地度數與夫羅經之偏正雖歷數萬里少有差
池也

海奇

往一會友嘗過地中海忽有怪魚伏舟底兩翅

嗜油酒之魚
不知何能日
得油酒而食
之

左右包住舟人欲以劊刀刺之或發大銃驚之
魚卽捨舟而去又西海內一種大魚頭有兩角
而虛其中噴水入舟舟幾沉說者曰此魚嗜酒
嗜油或擲酒油數桶則戀之而捨舟也有飛魚
騰空而飛又有禽鳥恒浮宿海上舟人以計取
之與釣魚不異亦有魚若牛馬猪犬之類且有
與人相似者種種奇異難悉

土產

青照堂叢書

三編 西方要紀

四

五穀六畜等無異但日用以麥爲主類中國之
燕魯汴梁其五金晶石瓊瑤玻璃尤多用造宮
室精器至于蠶絲綿花花草諸菓品種種皆同
所異者如絨緞之類有鎖袂多羅絨有金銀絲
緞一疋值一二百金布則以利諾草爲之視棉
更堅且潔佳者一疋可十數金所謂真西洋布
是也此布用壞又可搗爛爲紙瑩潔而耐久菓
品葡萄爲上以之釀酒極佳有阿利襪孟桃菓
類中國所無者乃若西洋所未曾有則龍服荔
枝柿子耳花以香爲美其名玫瑰者最貴取煉

北方柿子南
方亦無

爲露可當香亦可當藥

製造

有樂器有水火器有銅鐵玻璃等器皆適用利
民者樂器雖多西琴編簫二種爲佳琴用鐵絲
弦五十許撫時手不按弦惟撫消息則機自動
而音自響橐籥編簫小者數十管中者數百大
者數千各成其音撫法與琴畧同但有層層可
以分奏合奏凡風雨鳥獸之聲效之無不曲肖
又以歌聲合之其音更佳水器多利於灌溉鋸

青照堂叢書

三編

西方要紀

五

木紡絲春磨等用力少而成功多火器以守城
防敵費省而國家安銅鐵器如自鳴鐘按候報
時刻漏輪轉指時堪備出入之用又有量路數
步器所經道里俱可以按而知一切精巧未易
言悉有泰西水法遠西奇器圖說諸書行世可
考其概也

西學

西北諸邦文字各自一法遠西又以二十三字
母爲主當二十三筆法以二十三筆字互相配

大西人巧子
中國涇陽王
良甫奇器圖
蓋得之泰金
泥閤耳

西儒耳目資
余有其書

天主經想比
中國之六經

大西道學爲
重無怪中國
自宋有道學
之名

則成人物之名目其用甚活凡萬國語音與風
雨鳥獸之聲皆可寫出蓋中國先有其字後有
其音西洋隨聞其音卽成其字其詳見西儒耳
目資之書可覽也至如經典書籍最上則天
主之經其次則歷代聖賢所著述者而格物窮
理諸種與夫文集詩史又次之考取之法總有
六科一考文與中華文章科第相似文章旣優
又進窮理之學窮究天地間事物實驗其精
者而取中焉二學旣進又分四學爲醫學爲法
學爲教學爲道學隨人擇其一二而專習之爲
醫者旣進文科復讀醫書聽名醫講解必經考
選乃敢行醫蓋人命至重不許任意行也法學
所以剖析民事必讀六七年法律然後准試中
者則爲文官國王所用以泄民者也教學者卽
教化法律歷代教宗所定者考中則教主用之
以專傳教化也最重者在道學一家將天主
經典與諸聖微言叅證發明使人洞曉心性功
夫生死大事共止於至善真福也

服飾

服飾冠帶其料如紬緞綾羅與中國同但裁製頗異卽大西諸國亦不能比而同也大都文官多用寬長服飾其衣襟不左不右而中裱之也帶則用軟巾帽方圓各有其式惟用飄帶未有用翅者其服飾隨人品各有別百姓多用短衣便於動作也外服用絲絨內服用白布數日一易愛其潔也

風俗

青照堂叢書

三編

西方要紀

七

西洋風俗道不拾遺偶或有遺得之者則懸垣壁以便原主復取或權收之貼示于聖堂之門原主言其所失記號合符則付還之或失人畜者則有定期聚於公市失者認之有證亦卽取還若貿易中有差數目者一時不覺厥後查明或多則不待原主來索先自送還且有晝夜不閉戶而並無失物之患者焉暗偷者斫手強盜者論死

一男養鬚女養髮然男雖不養髮亦不剃髮稍

此風可尚

長則剪之以爲去其餘剩于作用更便也

法度

西洋雖以德導民亦有囹圄刑罰以懲已犯罪而儆未犯者但不用箠楚耳定罪必依國法不敢叅以私意若不依法者罪反歸于有司矣立案之時有司不安公座則法不行虞其浮躁妄斷也兩造之詞俱有掌記按証以加刑若爲非而無証者縱有司目覩其事亦不得加之重罪防或私也其餘如杖徒流等罪畧與中邦相似

青照堂叢書

三編

西方要紀

八

交易

諸國交易只用本國君王所鑄之錢有三種小者以銅中者以銀上者以金大都分錢以上多用銀錢一兩以上則用金錢錢皆有本國之號亦用十字聖號各有定值不須等剪傾煎隨多寡數之誠便也大約西洋以忠信爲重以失信爲辱有詈人以虛言失信者人莫能當焉曾有客貸人之銀無可爲信只以鬚一根爲質但訂某日還者斷不相負或屆期不能應必別貸而

忠信爲主交
易自不爭此
亦可尚者

償也

飲食

葷素等味皆用火食雞鴨諸禽既炙盛諸盤全
寘几上以示敬客主人躬自剖分或合司庖者
每人各有空盤一具以接專用不共盤避不潔
也又各有手中一條敷在襟上防湯水玷衣且
可用以淨手其席上亦鋪白布不用筯只用丫
勺小刀以便剖取凡大宴多用樂器聊以娛耳
俾心志不在醉飽也若國主諸侯有大喜事則
別有粧飾故事極其華麗景象不一如宮殿山
林江河兵馬及風雨霜雪如實見之實聞之也
一臺之戲常用千百金

青照堂叢書

三編

西方要紀

九

醫學

醫有內外二科內外又分爲二有專以草木爲
藥者亦有兼用金石煅煉之藥者其看病診脉
之外以玻璃瓶盛溺水驗其色識其病根又知
病概由敗血而生則初病多以開脉出敗之爲
法也有製藥一家專煉藥草之露如薔薇露之

此風不足取
在其國亦以
金銀賤耳

類特取其精華而棄其渣滓則用藥寡而得效
速不害脾胃而漸漬消除中國嘗有用此法者
如生紫蘇煉爲露置酒中少許飲下則寒氣頓
除而身生快比用本草更便且驗矣若孩童出
痘將發之初或用珍珠末幾分爲涼血消毒氣
之藥少有敗者

性情

尚直重信不敢用詐欺人以愛人如己爲道有
無相濟又尚志難于忍辱交處多情義一國中
少有不得其所者卽他邦之人至尤不敢慢更
加禮焉

青照堂叢書

三編

西方要紀

十一

極西耶

老子之教在
忍辱始未至

濟院

大西諸國濟院有五等一爲養病院病院分而
三有可醫之病如瘡痍傷損之類有不可醫而
易傳染如瘋癩之類有不可醫又不傳染如聾
瞽癱跛之類能飲食而不能動作此三類各分
其所以醫養之一爲養孤子與夫棄女子者蓋
爲貧者多生舉之無力溺之有罪故特設此令

人撫育以全兒命男女各有分處稍長隨其才而教之迨壯願婚配者助之使得安生焉一爲舍旅之院其中房室分中下處以待中下人又有大室以處貴人諸院倍美于常屋衣藥調護倍備于本家客旅病愈貧者量給資斧而去

宮室

西洋造室與中國稍異大都以磚石爲牆墻基量墻之高而深稱之純用磚石沙灰少用木柱板壁圖其安住久居而預防火患也蓋屋固以

青照堂叢書

三編

西方要紀

七

此等中國所不能

瓦爲常若大宮殿則有用輕薄石板有用銅板有用鉛板者

城池兵備

極西郡邑之造城郭也法多相連或有隔絕不過數丈且取江河之勢注水于其間國界環城有敵樓有銃臺大銃數門可當士卒數百費省而守固銃以銅鑄爲佳然必有城臺以護銃而後可用銃以護民也城門有吊橋有武備以防不虞以安民心若其國太平晝夜不閉城門者

大西亦有江河之名

亦有之

婚配

與中國有同有異男女婚配大率二十歲外氣力既壯始行然多在臨時定聘非彼此同願不敢強之議婚雖亦問容貌貧富然以德性爲主女人粧飾用彩色華服金銀珠寶頗侈但四十歲以上則多用素服包網其粧資亦貧富不侔弔服飾金寶需用之外必另隨其力撥有數百千金或至數萬置田地恒業足爲嫁女一生之需者婦家所置業其夫不得散蕩私賣夫倘有罪或負債官府只追夫物還人入官不得枉斷婦業也母死則兒女得之亦不得隨意變易焉

教法

西洋諸國惟有一天主教并無他教天主者卽生天生地生萬物大主宰宇內萬民之一大父母天地之有主就如國家之有君其教大要以昭事爲宗以修身爲要以忠孝慈愛爲工務以遷善改過爲入門以生死大事有備無患爲究

婦業爲重育
女不易矣

此所言天主
教乃大異今
中國所學

竟西方諸國奉教之後千六百年大安長治人心風俗和善相安家給人足不爭不奪各樂本業

西士

凡係修士必年幼入會誓志不婚不宦以經考選者先進文科復進格物窮理之學始進天學道科每科考取皆優乃許四方求教永不還本國生雖西洋沒則隨地焉然入中國者且各人各國各有後先如一百二十年前有大聖德沙

青照堂叢書

三編 西方要紀

三

方濟至粵東來入內地而歿萬歷九年辛巳利瑪竇同二三會友復至中邦始見 朝進天主聖像及西琴自鳴鐘等物于大內生賜餼廩設賜葬地厥後會友繼至人各一地勸善行教如 臣利類思安文思自明季入中土歷今三十年前荷

世祖章皇帝鑑 臣等學行頗真復

憫 臣等捨家九萬里今皆皓首他鄉

賜宇焚修

給膳養養種種

隆恩又臣南懷仁留心歷學于順治十六年以蒙

召進

京

賜養光祿寺此皆

皇上柔遠洪恩不識犬馬餘生將何以圖報萬一也

安文思

康熙八年三月初六日臣利類思盥手錄

南懷仁

青照堂叢書

三編

西方要紀

十四

青照堂叢書

朝劉照清鏡堂彙梓姪文翰藝圃校錄

湯若望新歷曉或

邑李元春時齋評閱人石全潤兩叅訂

歷頒時憲正朔維新爰欽爰若萬世用遵義關肇造匪舊是因聊設答問與世共論作曉或

凡六條

或問二十八宿舊有定序今新法先參後背近于立異未解也曉之曰嘗測諸天實然何敢立異也且此亦非自今日始也古測從來不同矣聞覽前史

背宿距星漢測二度唐測一度宋測一度迄半度

青照堂叢書

三編 新歷曉或

一

參宿七星本
大自在篇先

元測五分夫由漢而唐而宋而元或越數百年或越百十年而差以度計以數十分計既已如是歷元而明以至今日又越三百餘年矣乃自相距五分積漸而侵入參宿二十四分此理勢之必然又何足訝乎不測諸天不考諸古而拘泥習說以滋疑議豈其可哉二宿先後之所卽如舊法列黃黑道于直宿之上頗亦未安蓋黃黑道與直宿義不相屬而各宿各挨直本日與支干同用黃黑道則屬以下鋪註之事矣今故更置之以便觀覽恐或

者不察并曉之

或問新法節氣與舊法有差至二日者太遠若此未
解也曉之曰舊法平節氣非天上真節氣也蓋太
陽之行有盈有縮而盈縮又各不等舊法平分氣
策一十五萬二一八四三七五以爲歲周二十四
分之一是以平數定節氣不免違天矣于是節氣
之差或以時計或以日計至若春分則後天二日
秋分則先天二日夫二分孰不知爲晝夜平之節
氣乃舊歷晝夜平已二日而後春分秋分已二日
而後晝夜平此何以說也又舊法平節氣限定十
五日一見每月準有二節今新法節氣既依日度
盈縮以定則不但十五日一見亦有十六日一見
者如夏至前後諸節是也亦有十四日一見者如
冬至前後諸節是也而惟十四日一節氣者或至
一月二見者有之凡此皆于舊歷則遠于天行則
合豈得舍天弗從而從舊乎

或問舊法節氣時刻惟一新法諸方不同篇首贅附
數頁未解也曉之曰國家治歷敬授民時豈可蒙

混苟圖塞責而已夫大地渾圓居天之中昔人所
爲譬之卯黃也地既渾圓則是太陽每日環繞一
周出沒早晏處處不同因而節氣時刻互異此係
天度地里遠近各有相當豈可槩而同之乎舊歷
不知此理強執一方以槩諸方遂合諸方節氣皆
不得真正時刻爲誤匪小其去敬授之旨遠矣新
歷用是詳列首篇隨地曉示以著天行而前民用
奈何以爲贅也

或問每晝夜百刻所從來矣今稱九十六刻無端少

青照堂叢書

三編 新歷曉或

三

却四刻未解也曉之曰是舊多四刻非新少四刻
也蓋一晝一夜平分爲十有二時時各八刻積十
二時計之其爲刻也九十有六是巳何云少也舊
歷增設四刻間嘗舉以相質有謂子午卯酉各增
一刻均之時也而四時獨增此其于理甚謬且太
陽出沒隨地異時在此爲子在彼或爲丑爲寅在
此爲午在彼或爲未爲申設此方子午各增一刻
則彼一方丑未各增一刻彼又一方寅申各增一
刻矣其說又豈可通乎竊意強增四刻者轉成百

數以便籌策耳然據授時歷分派百刻謂每時八刻又三分刻之一則是每時各有一奇零愈益繁瑣何便之有邇來疇人子弟亦自知百刻之不適用也其于推交食求時差分仍用九十六刻爲法定之是豈非舊多四刻之明驗乎

或問舊載四餘今則遺却紫氣未解也曉之曰歷法家凡有理可據則有論述有數可定則有推筭有象可明則有測候而凡理與數又必緣象而生苟無其象雖有巧歷不能違天創一理造一數也舊

青照堂叢書

三編

新歷曉或

四

法所載紫氣蓋謂生于閏餘夫閏餘者朔周不及氣盈之數也則爲太陰歷中之行度率無疑矣然嘗密考太陰歷之行度展轉相生盡于十種並不見有餘閏一行糴襍其間則是無其象矣無象則理數并歸于無又何論述推筭之可施哉惟其強無爲有未免牽合傳會以成其說

詳見歷指

從古名家

皆知其無當無論唐以前未聞其說卽唐以後傳其謬而中歷西歷凡爲正術者皆棄弗錄也昔曹士薦嘗業其術而及其爲書止羅計立成歷而已

先是李淳風亦止作月孛法五代王朴作欽天歷止以羅計爲蝕神首尾行之民間小歷可見紫氣一術卽用彼法者亦棄弗錄也然則鄙俚不經莫此爲甚其爲耶律楚材王恂郭守敬諸人所諱明矣說者乃譏元失其傳豈不謬哉新法不敢懸空立說以恣誣民之術非與星家故相左也亦曰傳信闕疑庶無欺于天下後世云爾

或問天行與人事相應以此歷有推算鋪註二事今云依西法造歷則是鋪註亦因法矣曉之曰自前

青照堂叢書

三編

新歷曉或

五

朝奉旨修歷祗因該監所推交食不合皆由舊法七政差訛乃始決議改修所謂改修者皆關推算非鋪註也二十年來著成新法歷書百十餘卷皆天行理數之學創法者之所指授受法者之所講求皆推算非鋪註也歷成恭逢

聖明御宇特鑒新法與天行密合分毫不爽遂用造歷頒行則是所用之西法皆關推算之事而該監鋪註尙仍舊例非西洋天文實用之鋪註也

修政歷法湯若望識

11

